

Національний університет Острозька академія
Навчально-науковий інститут лінгвістики
Кафедра англійської філології

Кваліфікаційна робота
магістра
на тему

Функціональне використання англійських скорочень і абревіатур у
новинному дискурсі (на матеріалі онлайн новин BBC)

Виконала: студентка 2 курсу, групи ЗМА-2
спеціальності: 035 Філологія
спеціалізації: 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська

Наумчик А.А.

Керівник: канд. філол. н., доц.

Коцюк Л.М.

Рецензент _____
(прізвище та ініціали)

Роботу розглянуто і допущено до захисту
на засіданні кафедри англійської філології
протокол № ____ від “ ____ ” _____ 2025 р.
Зав.кафедри _____ Анатолій ХУДОЛІЙ

Острог – 2025 рік

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1.....	6
ТЕОРЕТИЧНИЙ АНАЛІЗ ФУНКЦІЙ ВИКОРИСТАННЯ АНГЛІЙСЬКИХ СКОРОЧЕНЬ ТА АБРЕВІАТУР	6
1.1. Поняття скорочень і абревіатур у сучасній англійській мові.....	6
1.2. Класифікація англійських скорочень та їх мовні особливості	9
1.3. Новинний дискурс як сфера функціонування скорочених одиниць ...	16
1.4. Комунікативно-прагматичні функції скорочень у медіа текстах	20
РОЗДІЛ 2.....	24
ФУНКЦІОНАЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ СКОРОЧЕНЬ І АБРЕВІАТУР У НОВИННИХ ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ТЕКСТАХ.....	24
2.1. Особливості новинного дискурсу англomовних ЗМІ	24
2.2. Типи скорочень та абревіатур у новинах: тематична класифікація	28
2.3. Особливості використання скорочень у заголовках та основному тексті новин.....	30
2.4. Особливості сприйняття інформації, у тексті якої містяться англomовні скорочення.....	34
2.5. Особливості перекладу словоскорочень у сучасних англomовних текстах	38
РОЗДІЛ 3.....	43
ПРАКТИЧНИЙ АНАЛІЗ СКОРОЧЕНЬ ТА АБРЕВІАТУР НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНИХ НОВИННИХ РЕСУРСІВ.....	43
3.1. Вибір і характеристика корпусу дослідження	43
3.2. Кількісний і якісний аналіз скорочень	44
3.3. Порівняльний аналіз вживання скорочень у заголовках та основному тексті	47
3.4. Основні тенденції та висновки щодо функціонального навантаження абревіатур	67
ВИСНОВКИ	69
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	71
ДОДАТОК	80

ВСТУП

Функціональне використання англійських скорочень становить важливу й актуальну тему для наукового дослідження, адже воно відіграє значну роль у формуванні стилю та сприйнятті текстів у сучасній комунікації. Також дана тема має безпосереднє відношення до новинного дискурсу, де скорочення виконують чималу кількість функцій.

Актуальність дослідження. Актуальність теми дослідження може бути підтверджена тим, що раніше вона неодноразово вивчалась іншими дослідниками. У загальному, тема англійських скорочень та їхніх різноманітних підвидів є популярною у сфері лінгвістики. Раніше науковцями досліджувались такі проблеми, як особливості перекладу англійських аббревіатур і скорочень, їхнє загальне функціонування у текстах різного характеру, наприклад сфери публіцистики чи інших дискурсів, аналіз загальної інформації про скорочення та їхнє використання у джерелах.

Чимало вітчизняних та міжнародних лінгвістів вивчали та проводили дослідження на дану тематику, серед яких – Григошкіна Я.В., Гайденок Ю.О., Коптілова Н.М., Ніколаєва Т.М., Дейк В., Кристалл Д., Бауер Л. та багато інших.

Отож, можемо зробити висновок, що актуальність теми даного дослідження зумовлена не лише зацікавленням лінгвістичної спільноти до обраної теми, але і зростанням самої кількості англійських скорочень та аббревіатур у сучасному новинному дискурсі.

Подальше звернення до наукових праць лінгвістів і мовознавців дозволить виявити основні тенденції та визначити функціональні цілі використання скорочень у медіатекстах новинного дискурсу. Використання аббревіатур і скорочень виконує багато функцій, зокрема це забезпечення ясності та зв'язності викладу думки, скорочення тексту, відповідність сучасним лінгвістичним тенденціям письма та насамперед спроба зацікавити читача.

Мета дослідження. З'ясувати особливості функціонального використання англійських скорочень і аббревіатур у новинному дискурсі на матеріалі онлайн-публікацій BBC, визначити їхні структурно-семантичні характеристики, комунікативно-прагматичні функції та роль у створенні інформативності й динамічності сучасного медійного тексту є метою для досягнення у даному науковому дослідженні.

Задля досягнення поставленої цілі потрібно вирішити наступні завдання:

- проаналізувати лінгвістичні дослідження мовознавців, що фокусуються на аналізі особливостей функціонального використання англійських скорочень;

- встановити основні функції використання англійських скорочень у текстах новинного дискурсу;

- визначити сукупність ознак, що описують структуру та значення скорочень;

- дослідити, які функції виконує використання англійських скорочень у плані комунікації та прагматики і який вплив воно несе на забезпечення інформативності і динамічності.

Об'єкт дослідження – англійськомовні скороченні мовні одиниці та їхні різноманітні види такі, як аббревіатури, усічення, змішування та інші.

Предметом дослідження являється джерело сайту BBC, а саме англійськомовні новинні статті, що містять у тексті скорочення.

Методи дослідження. У даній роботі використовується комплекс методів, які дозволили всебічно дослідити проблему, поєднуючи емпіричний матеріал із теоретичними узагальненнями та сформулювати обґрунтовані висновки. Перш за все, у дослідженні використовується метод аналізу інформації, що застосовувався на початковому етапі дослідження, з метою підбору корпусу дослідження, його систематизації та опрацювання, що становить основу задля подальшого вивчення проблеми.

Наступним методом є порівняльний, що слугує для протиставлення функціонування англійських скорочень у текстах різного характеру у

новинному дискурсі. Даний метод, що у більшості використовується саме у практичному розділі, допомагає визначити спільні та відмінні риси у їхньому вживанні.

Описовий метод був застосований для того, аби зафіксувати та охарактеризувати різні типи скорочень, а також для подання опису їхніх структурних і семантичних особливостей та інших ознак, таких як функції використання скорочень або ж їхній переклад.

Метод контекстуального аналізу застосовується на етапі аналізування інформації у конкретних мовних ситуаціях з метою забезпечення даних для виявлення функціональних значень скорочень і для з'ясування їхнього впливу на сприйняття інформації читачем. Даний метод використовується у практичній частині наукової роботи.

Наукова новизна роботи полягає у тому, що вперше здійснено комплексне дослідження функціонального навантаження англомовних аббревіатур на матеріалі новин BBC, що дало змогу зіставити редакційні підходи й окреслити стилістичні відмінності у використанні скорочень.

Практичне значення полягає в тому, що результати можуть бути використані у викладанні лексикології, стилістики англійської мови, курсів журналістики та медіалінгвістики, а також у практичній підготовці майбутніх журналістів і перекладачів.

Частину даного дослідження на тему “Особливості перекладу словоскорочень у сучасних англомовних текстах” представлено у вигляді доповідді на II Всеукраїнській науково-практичній конференції «Мистецтво, мистецька та позашкільна освіта: історія, теорія, практика, перспективи взаємодії» та буде опубліковано у збірнику тез доповідей.

Структура роботи логічно відповідає поставленим завданням і складається зі вступу, трьох розділів із чотирма або п'ятьма підрозділами, висновків, глосарію та списку використаних джерел.

РОЗДІЛ 1

ТЕОРЕТИЧНИЙ АНАЛІЗ ФУНКЦІЙ ВИКОРИСТАННЯ АНГЛІЙСЬКИХ СКОРОЧЕНЬ ТА АБРЕВІАТУР

1.1. Поняття скорочень і абревіатур у сучасній англійській мові

У сьогоденній реальності англійська мова є однією із найбільш поширених мов для спілкування серед населення. Її популярність полягає не лише в середовищі усної комунікації, а і електронних джерел, а саме медіа, бізнесу та науки. Особливе місце в розповсюдженні англійської мови займає публіцистична сфера, завдяки якій ми маємо змогу детально розглянути та проаналізувати лексичні та граматичні одиниці, а саме англійські скорочення та абревіатури, адже вони нерідко зустрічаються саме у текстах новинного дискурсу.

Ми можемо спостерігати значний приріст у використанні англійських скорочень та абревіатур, особливо у сфері новин, і тому є важливим виявити можливу причину чи причини цього явища. Насамперед, варто обговорити значення цього поняття.

О. С. Ахманова подає наступну інформацію, скорочення — це слово або словосполучення, в якому шляхом пропуску частини звуків або букв досягається економія мовного матеріалу при збереженні змісту висловлювання. При цьому термін “абревіатура” зазвичай використовується для позначення утворень, що складаються з перших літер слів (наприклад, *NATO, BBC, CNN*), а “скорочення” — у ширшому значенні, охоплюючи також усічені мовні одиниці (наприклад, *info від information, ad від advertisement*) [3].

Д. Крісталл вважає, що “скорочення є відповіддю мови на необхідність передавати великі обсяги інформації в обмеженому просторі та часі”. Він наголошує на тому, що використання скорочень насамперед має мету лаконічності, яка є особливо характерною для такої сфери, як публіцистика чи журналістика [37].

Залежно від способу творення, у лінгвістиці виокремлюють кілька типів

скорочень. Науковці Гайденок Ю.О. та Сергеева О.О. у своїй статті “Особливості вживання скорочень та їх класифікація в сучасній англійській мові” подать наступну класифікацію скорочень:

- Аббревіатури – утворення, які читаються по літерах: *FBI* [*ef-bi-ai*], *BBC* [*bi-bi-si*];
- Акроніми – утворення, які читаються як звичайні слова: *NATO* [*'nertəʊ*], *NASA* [*'næsə*];
- Усічення (clippings) – скорочення, що виникають шляхом відкидання частини слова: *lab* (*laboratory*), *doc* (*doctor*); [6, 80-82]

На думку Н. В. Коптілової, “широке використання аббревіатур є свідченням не тільки динаміки мови, а й здатності до адаптації під впливом соціальних та інформаційних викликів” [13]. Тобто зростання кількості використання скорочених одиниць зумовлене не лише внутрішньою здібністю мови зазнавати лексичних змін, але й безпосереднім зв’язком із інформаційними чи соціальними процесами. Активне виникнення та поширення нових понять, поява нових технологій та потреба в економії мовних ресурсів створюють умови для появи й закріплення нових аббревіатур та скорочень. Таким чином, функціонування скорочень можна розглядати як своєрідну систему пристосування мови до сучасної комунікативної дійсності.

Думка науковиці Ніколаєвої Т. М. має дещо схоже бачення даної проблеми, тож у своєму науковому доробку вона пише наступне: “Зростання числа скорочень можна пояснити тим, що складні слова та словосполучення зазвичай громіздкі та незручні, внаслідок чого носії мови прагнуть передати їх у скороченій формі. Важливе значення також мають короткі, односкладові та двоскладові лексеми. Особливе місце у словниковому складі англійської мови відведено аббревіатурам. Оскільки аббревіатури виконують функцію економії мовних засобів, вони грають важливу роль в акті комунікації” [18, 154].

Таким чином, як Коптілова, так і Ніколаєва акцентують увагу на тому, що поширення скорочень у сучасній англійській мові є результатом як зовнішніх соціально-інформаційних чинників, так і внутрішньої потреби

мовної системи до економії виражальних засобів. Отже, скорочення та аббревіатури в сучасній англійській мові виконують важливі комунікативні та стилістичні функції. Дані концепції є надзвичайно важливими у сьогодишньому цифровому світі, а особливо – у контексті новинного дискурсу, де лаконічність, швидкість та зацікавлення читача чи слухача є надзвичайно важливими, ці мовні одиниці набувають особливого значення.

Є. Пересада акцентує увагу на еволюції аббревіатур та їх функціонуванні в сучасних мовах, відзначає, що скорочення слів виникають під впливом різних чинників, зокрема прагнення до економії мовних ресурсів та адаптації до швидкості сучасного інформаційного середовища. Аббревіатури широко використовуються у журналістиці, зокрема в інтернет-ресурсах, що підтверджує їх значущість для міжкультурної комунікації [20].

Нині аббревіатури настільки поширені, що деякі з них стали загальновживаними в літературній мові, зрозумілими не лише для філологів або перекладачів, а й для широкої аудиторії. Це можуть бути скорочення, що використовуються в державних установах, освітніх закладах, правоохоронних органах або в медичній практиці.

Графічні скорочення, або аббревіатури, є результатом скорочення слів чи словосполучень, що використовуються переважно в письмовій мові для економії простору та зусиль під час написання тексту. У розмовній мові натомість уживаються повні форми. Лексичні скорочення є наслідком скорочення слів або словосполучень як в усному, так і в письмовому мовленні. Акронім – це скорочення, яке читається як послідовність алфавітних позначень складових літер [39, 113].

Серед сучасних форм скорочень можна виділити змішані варіанти, як от *e-mail* чи *T-shirt*, а також терміни, що виникли внаслідок композитного словотвору, наприклад, *nightie* “нічна сорочка” або *teeny* “підліток”. Отже, аббревіатури активно використовуються у сучасних текстах, і англійська мова здатна до створення, формування та впровадження нових слів, зокрема акронімів.

Процес утворення аббревіатур динамічний і залежить від екстралінгвістичних та лінгвістичних чинників. Цей процес характеризується різними стадіями, які залежать від контексту та потреб комунікації. Популярність використання аббревіатур, як і сленгу, може змінюватися, але вони ніколи не зникають повністю. Нині популярність аббревіатур зростає в науковій, технологічній та інших спеціалізованих сферах. Крім того, оскільки міжнародна комунікація продовжує розвиватися, збільшується потреба в перекладі аббревіатур, про що йтиметься в наступних розділах [41, 10].

1.2. Класифікація англійських скорочень та їх мовні особливості

Скорочення в англійській мові відіграють надзвичайно важливу роль, адже у сучасному онлайн-світі ми зустрічаємо їх досить часто насамперед з метою мовної економії, прискореного спілкування та лексичної різноманітності. Ці характеристики безумовно є дуже актуальними у публічній сфері, тому варто заглибитись у детальніший аналіз англійських аббревіатур та скорочень. Скорочення або ж аббревіатура – це тип мовних одиниць, що відрізняються від початкової форми тим, що є коротшими та утворюються шляхом скорочення або ж зменшення мовної форми слова (найчастіше іменника або ж іменника з прикметником).

Г. Маршанд вважав скорочення, включаючи способи згадані вище, повноцінними словотвірними процесами, що утворюють нові морфеми або ж лексеми. Він стверджує, що “скорочення виникають не лише як механічний акт, а як результат активної діяльності мовної системи, що прагне до економії зусиль при збереженні повноцінної комунікації” [43]. І неможливо не погодитись із його твердженням, адже мовна система трансформується і досі продовжує зазнавати грандіозних змін впродовж століть, а виникнення та популяризація використання у публіцистиці скорочень та аббревіатур є ідеальним прикладом цього.

Насамперед, доречно було б виокремити певні види лексичних скорочень. Даних класифікацій може бути декілька, залежно від підходу

(графічний, структурний, морфологічний та семантичний), проте важливим є той факт, що науковці та мовні дослідники досі не зійшлися на жодній із вищезгаданих класифікацій, оскільки ще не було створено тієї типології, яка б відповідала усім пунктам вимог та задовільнила точки зору та погляди науковців на цю проблему.

Мовознавиця Гайдено Ю.О., у своїй статті “Особливості вживання скорочень та їх класифікація в сучасній англійській мові” розглядає два основних типи скорочень: графічні та лексичні. “Графічні скорочення це слова, що утворились в результаті скорочення слів та словосполучень для спрощення їх написання, в усному мовленні такі вирази читаються повністю (за допомогою повних форм)” [6, 80]. Тобто скорочення утворюються з метою спрощення написання певних слів. Вони використовуються переважно в письмовому мовленні, тоді як в усному мовленні такі одиниці вимовляються у повній формі, що є цілком логічним. Даний вид скорочень часто-густо зустрічається не лише у сфері медіа чи новинних джерелах, а також в інших середовищах чи галузях. Наступні фрази можуть слугувати чудовим прикладом даного різновиду: *e.g. – exempli gratia (лат.) – for example – наприклад; i.e. – id est – that is – тобто.*

Також науковиця стверджує, що до графічних скорочень належать слова, що скорочуються при позначенні авеню, бульварів, будинків, вулиць та штатів Сполучених Штатів Америки: *AZ – Arizona – Арізона; ave – avenue – авеню, проспект.*

В англійській мові існують буквенно-цифрові аббревіатури, що застосовуються з метою заощадження часу написання слів та їхнього осмислення: *F2F – face to face; Any1 – anyone.*

До графічних скорочень також відносяться позначення днів тижня та місяців (*m – meter; km – kilometer; Th – Thursday; Fri – Friday*).

Графічні скорочення досить часто зустрічаються в сучасній англійській мові, проте вони не є характерними для української мови, особливо якщо мова іде про поєднання цифр та літер (*наприклад, B4 – before*). Даний тип скорочень

вживається виключно у письмових матеріалах, а в усному мовленні вимовляється повністю.

Абревіатури складаються з кількох літер, що є початковими у словах. Вимовляються вони по літерах. Л. Баср, згадує їх у своїй книзі та зазначає, що абревіатури виконують насамперед ідентифікаційну та номінативну функції, особливо у формальних текстах [35]. Це пов'язано із тим, що абревіатури допомагають у створенні назв та позначення різноманітних понять, термінів чи, наприклад, організацій або ж підприємств.

У монографії під назвою “Структурно-семантичні особливості скорочень у соціальній мережі Твіттер”: Д. О. Юречко та О. О. Залужна подають наступну класифікацію за структурним принципом, тобто ті, що різняться за способом творення. Насамперед згадуються акроніми, які використовуються найчастіше, вживання яких підпорядковується вираженню думки (*ІМНО* – *In my humble / honest opinion*), вітання чи привітання (*ВВ* – *Be back / bye-bye*), вираженню емоцій (*ННОК* – *ha-ha only kidding*), проханню про допомогу (*РТВ* – *Please text back*), приверненню уваги (*Ј4F* – *Just for fun*) або ж інші (*ЕМА* – *Email address*; *fav* – *favorite*). Акроніми – скорочення, утворені з перших літер або частин слів. На відміну від абревіатур, акроніми вимовляються як повноцінне слово [30, 288].

Натомість, у своїй статті Лимар М. Ю згадує класифікації скорочень відомих українських дослідників Д. Квеселевич та В. Сасіна і каже, що вони зводять усі скорочення до двох видів: власне скорочення та абревіатури (підвидом яких є акроніми) [15, 94]. У частині досліджень абревіатури та акроніми розглядаються як різновиди скорочень: абревіатури – як графічні скорочення, а акроніми – як складноскорочені слова [43, 100].

Для підтвердження даної думки у тексті монографії згадується наступне твердження: “всі акроніми можуть бути абревіатурами, але не всі абревіатури можуть бути акронімами” тобто акронім у англomовній літературі – це підкатегорія абревіатур, яка відрізняється способом фонетичної вимови, а саме акроніми читаються як цілісні слова, тоді як більшість абревіатур

вимовляються по літерах.

Наступними за популярністю вживання є аббревіатури та графічні скорочення. Проведене мовознавцями дослідження показало, що у соціальній мережі Твіттер існують певні аббревіатури із прихованим сенсом, коли, наприклад, підлітки намагаються приховати певну інформацію чи листування від батьків (*PAW – Parents are watching; PBB – Parent behind back*). Графічні скорочення (*P.S. – post scriptum; a.m. – ante meridiem*) здебільшого використовуються для економії мовленнєвих засобів у текстах, де важлива лаконічність висловлення. У текстах чи публікаціях у соціальних мережах дані скорочення часто можуть поєднуватися з новітніми акронімами й сленговими формами, що свідчить про схильність мовних процесів до адаптації та змін [15].

Мовознавиця Солтис М. О. у своїй статті згадує ще один вид скорочень – усічення. Вона подає певну інформацію про характеристику даного виду, наприклад, що у більшості випадків усікаються лише іменники та зберігають граматичні властивості повних форм, наприклад, відмінюються вони, як звичайні слова (*refrigerator – fridge(s)*) [25].

Щодо пояснення значення терміну усічення – це варіант утворення словоскорочень в англійській мові, який полягає в скороченні частини слова без зміни його лексичного значення. Зазвичай, усічення запобігає зміні граматичних характеристик слова, таких як число, рід та інші. Науковиця Гайденко О. класифікує даний вид таким чином. Розрізняють кінцеве усічення – апокопа, де відкидається кінець слова (*advertisement → ad*), тоді як лінгвіст Кухар К.А. додає ще два види – ефереза та синкопа, де у першій усікається початок слова (*telephone → phone*), а в другій середня частина слова (*influenza → flu*) [6].

Цікавим доповненням до структурної класифікації може слугувати телескопічне усічення. Юшак В. пише, що телескопічні одиниці поєднують значення та неповні форми двох слів або повну основу похідного слова з усіченою основою іншого. У тексті також згадується, що типовими є

телескопізми, які виникли шляхом поєднання апокоп двох слів за моделлю $ab + cd \rightarrow ac$, де a та c – ініціальні частини щодо першого та другого слів, b та d – кінцеві елементи. Прикладом може слугувати науковий термін – назва мови програмування *FORTRAN* $\leftarrow$ *Formula Translation*. Назви скорочуються через приєднання апокопи першого слова до повної форми другої лексеми за моделлю $ab + cd \rightarrow acd$: *Gmail* $\leftarrow$ *Google* + *mail* (програма для роботи з електронною поштою) [31, 100].

Ще один науковець, що коментував дане поняття – Г. Маршанд, який у своїх роботах писав про це явище наступне: “Це свідчить про креативність англійської мови та її здатність до лексичної інновації” [43]. Неможливо не погодитись із даним судженням, адже і справді спостерігаються великі зміни у багатьох лінгвістичних напрямках, у нашому випадку – способи скорочення лексичних одиниць.

На відміну від класифікацій інших вище згаданих мовознавців, Юшак В. також пише, що прагнення до економічності мовного вираження спостерігається також у словоскладанні (compounding). Дане скорочення утворюється шляхом скомпресовування словосполучень до одного слова: *brunch* – *breakfast* + *lunch*; *netizen* – *internet* + *citizen* [31, 103].

У статті Сергеевої О.О. та Тищенко М.А. “Теоретичні аспекти дослідження проблеми словоскорочення” класифікація подається шляхом відокремлення синтаксичних словоскорочень від морфологічних, де перші утворені шляхом опущення цільнооформних елементів, а морфологічні скорочення – це, як вже було згадано раніше, скорочені форми, усікання, ініціальні скорочення (аббревіатури), скорочення змішаного типу, слова-телескопізми) [28].

Розглядаючи морфологічний підхід варто зазначити, що скорочення утворюються в результаті словотворчих процесів, які впливають на внутрішню структуру слова. Основною характеристикою класифікації мовних скорочень та аббревіатур цього підходу являється самий спосіб зміни форми: віднімання або усічення, утворення нового слова за допомогою поєднання

частин інших слів, редукції або комбінування.

Також у даному дослідженні згадується про ініціальні та односкладові одиниці. Односкладові скорочення поділяються на скороченні слова зі збереженням початкового складу слова (апокопу) та редукцію початкового та кінцевого елементів слова. Мовознавці згадують, що в англійській мові переважає апокопа, де наголос падає на останній склад: *incl. including* – *включно*; *exc. except* – *за винятком*; Менш численними є скороченнями, в яких залишається кінцева частина відповідного прототипу: *fend* – *defend* – *захистити*; *story* – *history* – *історія*. Також є скорочення, де серединна частина слова спрощується, – дані слова зберігають кінцевий приголосний: *acct. account* – *рахунок*; *Dept. department* – *департамент*.

Арнольд І. В. подає наступну класифікацію, що зумовлена фокусом на формальні характеристики словоскорочення. За даною ознакою скорочення можуть бути поділені на три типи: 1. Афреза (apheresis) – тобто усічення початку слова. Наприклад, *esquire* – *squire*; *example* – *sample*; 2. Синкопа (syncope) – усічення у середині слова. Наприклад, *madam* – *ma'am*; *market* – *mart*. 3. Апокопа (apocope) – усічення кінця слова. Наприклад, *editor* – *ed*; *veteran* – *vet*. Також мовознавиця згадує, що можливим є поєднання двох типів скорочень, наприклад, афрезису та синкопи, синкопи та апокопи: *influenza* – *flu*; *avantgarde* – *van* [2, 189].

Останнім підходом у класифікації скорочень та аббревіатур є семантичний підхід, котрий розглядає скорочення, як частини, які несуть нове або змінене значення у певному мовному контексті. Основна увага приділяється аналізу значення слова, полісемії, асоціації та прагматичної інтерпретації.

Р. Стокуелл у своєму науковому доробку пише, що: “Акроніми та ініціальні скорочення поступово набувають самостійної семантичної вартості, стаючи лексичними одиницями, що функціонують у мовленні нарівні з “традиційними” словами [47]. Отже, наслідком популяризації вживання мовних скорочень та аббревіатур є їх виокремлення та існування, як окремих

звичайних мовних одиниць. Для прикладу, скорочення *NASA* користується широкою популярністю не лише серед новинних текстів у публіцистиці, а і в інших джерелах також, як наслідок це поняття вже давно не потребує детального розшифрування для середньостатистичного мовця, читача чи слухача, адже воно викликає певний образ чи асоціацію у свідомості людини.

На думку української мовознавиці Н. В. Коптілової, “аббревіація — це не лише скорочення мовного матеріалу, а й створення семантично нових одиниць, які набувають статусу знаків у певному дискурсі (наприклад, політичному чи медійному)” [13]. Тобто кожне скорочення несе якесь певне значення чи образ, що виникає у підсвідомості людини під час аналізування певного скорочення чи аббревіатури. Наприклад, *BREXIT* — складне поняття, що несе семантичне поняття пов’язане із політичною, історичною та культурною сферою.

Завдяки семантиці багато англомовних скорочень із часом перестають сприйматися як “складені” й осмислюються як цілісні семантичні одиниці. Наприклад: *UNESCO* → не лише аббревіатура від United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, а й стійке ім’я міжнародної інституції. *COVID-19* → не просто технічний термін, а окреме поняття, що поєднує медичний, соціальний і політичний зміст.

Крім того, даний підхід бере до уваги контекстуальну варіативність та прагматичні нюанси скорочень. Наприклад: *OMG (Oh my God)* вживається не як нейтральне повідомлення, а як емоційний маркер у медіа чи соціальних мережах; *FYI (for your information)* може мати іронічне забарвлення залежно від тону повідомлення.

Отже, з погляду семантики, скорочення — це знакові одиниці, які активно включаються в комунікативний процес, змінюють емоційне навантаження висловлювання та виступають як маркери стилю, соціальної належності або професійної приналежності.

Також є цікавим той факт, що скорочення надзвичайно часто мають не лише одне значення, а можуть мати декілька. Наприклад: *AI = Artificial*

Intelligence, але також може означати Amnesty International. Допомогти виявити найточнішу інтерпретацію скорочення чи аббревіатури можуть допомогти такі чинники, як контекст, інтонація (у випадку застосування усного мовлення), емоційне забарвлення.

Нерідко скорочення характеризуються певним прагматичним показником, наприклад запровадження емоційного ефекту. Цей метод широко використовується серед співбесідників в інтернет-комунікації та публіцистиці: *ASAP (As soon as possible)* — терміновість; *LOL (Laughing out loud)* — реакція, сміх.

Говорячи про функції скорочень та аббревіатур з погляду на їх семантику, насамперед варто зазначити, що їх знаки несуть у собі саме слово у скороченому вигляді зі змістом.

Наприклад, назва статті із джерел BBC “*Music event imperative to Unesco bid – councillor*”. Тут аббревіатура UNESCO виконує одразу кілька функцій: номінативну (назва організації), економічну (стислість), стилістичну (офіційність) і семантичну (приводить до асоціації).

1.3. Новинний дискурс як сфера функціонування скорочених одиниць

Серед усіх засобів масової комунікації, різноманітних способів спілкування та подачі інформації новинний дискурс є одним з тих середовищ, де найчастіше використовують скорочення та аббревіатури. Дана річ є допоміжною не лише у економії часу та зусиль для прочитання та аналізу інформації, а також вона надає певне забарвлення ефективності передачі повідомлення.

Публіцистичний стиль об’єднує у собі велику кількість комунікативних функцій, а саме: інформаційну, впливову та естетичну. І як вже було згадано раніше, однією з характерних рис цього стилю є немала кількість скорочених мовних одиниць або аббревіатур, які допомагають створити стислі, ефективні та насичені інформацією тексти або ж короткі повідомлення задля успішної передачі їхнього сенсу читачеві.

Згідно з дослідженнями Л.І. Скребньова, публіцистичний стиль об'єднує в собі характеристики офіційно-ділового, розмовного та художнього стилів, що залучає не лише високу кількість скорочених лексичних одиниць, а і інших різноманітних мовних засобів. У текстах новин або журналістики нерідко використовується як нейтральна лексика, так і більш насичені мовні засоби, емоційно-забарвлені вирази, жаргонізми, сленг, неологізми, а також словоскорочення та їхні різноманітні підвиди, що цікавлять нас найбільше, які є невід'ємною частиною сучасного стилю спілкування та подачі інформації [24].

Також науковиця Д. Теннен у своїй роботі зазначає, що аббревіатури та інші форми скорочень часто використовуються в онлайн-комунікації як спосіб заощадити час чи простір, проте вони також можуть використовуватись і з метою передачі емоцій або тону повідомлення, що допомагає передати його зміст в якомога більш реалістичний та характерний тематиці тексту спосіб [50, 403].

Найголовнішою метою використання лексичних скорочень є стисле подання великого обсягу інформації, адже на думку Скребньова Л.І.: “Публіцистичний стиль – це стиль, який водночас інформує, формує думку та впливає на свідомість читача” [24, 12]. Даний стиль виконує багато функцій, тому публіцистика і вимагає все більш частого використання аббревіатур та скорочень.

Журналісти та публіцисти все частіше вдаються до економії мовних засобів через використання аббревіатур, акронімів та інших видів словоскорочень, щоб забезпечити лаконічність викладу, підвищити динамічність тексту та привернути увагу читача до ключових понять чи подій. В інформаційному просторі сьогодення, де швидкість сприйняття та обмірковування новин відіграє надзвичайно важливу роль, скорочення допомагають зробити новинні повідомлення більш виразними, легкими для запам'ятовування та компактними для того, аби їх можна було поширювати у медіасфері та ділитись ними з іншими. Таким чином, уживання аббревіатур і

скорочень є невід’ємною та важливою рисою для створення матеріалів у новинному дискурсі, що поєднує інформативність, емоційність, експресивність і впливовість на читача, забезпечуючи ефективну комунікацію між автором і аудиторією.

На основі проаналізованої інформації та думок науковців стосовно застосування скорочень та аббревіатур у публіцистичних текстах ми можемо розглядати скорочення як засіб інформаційної економії. Сучасні засоби масової інформації прагнуть залучати свої тексти та джерела інформації до лаконічності та швидкості оформлення та подачі інформації, саме тому скорочення виконують економічну функцію — дозволяють передавати велику кількість сенсу у мінімальній кількості символів.

Це явище досліджене, зокрема, в працях Дж. Свонна, де зазначається: “Абревіатури у пресі — це не просто інструменти лінгвістичної економії, а стильові маркери, що відображають спільне розуміння між автором та проінформованим читачем” [49], тобто англійські словоскорочення виступають своєрідними маркерами приналежності до спільного інформаційного інтересу між читачем і автором, адже передбачають, що читач володіє певним рівнем обізнаності і здатен зрозуміти і розшифрувати скорочення без додаткових роз’яснень. Таким чином, аббревіатури сприяють встановленню комунікативного зв’язку між автором і аудиторією, підкреслюючи професіоналізм, сучасність і динамічність медійного дискурсу.

До схожої думки звертався британський мовознавець Дж. Свейлз, який вивчав концепцію дискурсу. Він зазначає, що аббревіатури використовуються як ефективний спосіб передачі складної інформації між членами групи людей, які працюють в одній сфері діяльності або ж мають спільну базу знань, тобто аббревіатури можуть виконувати функцію передачі інформації в межах груп людей зі спільними інтересами, знаннями [48].

Скорочення у публіцистичному стилі також можуть слугувати засобом залучення певної аудиторії, адже як було згадано у минулому розділі кожна мовна одиниця, що несе інформацію, викликає певне зображення у свідомості

читача або ж слухача, який вже є обізнаним у певному полі інформації та володіє певним уявленням про термін або ж проблему. Так само використання словоскорочень та їхніх різновидів передбачає, що читач обізнаний у певній сфері діяльності чи галузі науки або має змогу легко розпізнати їхнє значення. Це забезпечує відчуття групування людей та створення спільного інформаційного інтересу між журналістом і читачем (наприклад, “*IMF*” – *International Monetary Fund*, “*FIFA*” – *Fédération Internationale de Football Association*, “*NASA*” – *National Aeronautics and Space Administration*).

На думку Н.І. Коваленко: “Мовна економія поєднується з експресивністю – саме тому публіцистичні скорочення часто несуть подвійне навантаження: інформативне та емоційне” [12, 98]. Неможливо не погодитись із даним судженням, адже і справді скорочення є не лише інструментом застосованим задля впровадження економії, але водночас і для того, щоб надати тексту чи повідомленню певного тону експресивності, емоційності або ж вираження власного ставлення до проблеми, що є особливо актуальним серед використання аббревіатур у новинному дискурсі. Наприклад, використання наступних прикладів:

- “*RIP*” (*Rest in Peace*) є широко розповсюдженим у некрологах або кримінальних новинах,
- “*LOL*” (*Laughing Out Loud*), “*OMG*” (*Oh My God*) у заголовках розважального контенту,
- “*WTO*” (*World Trade Organization*), “*ECB*” (*European Central Bank*) у фінансових оглядах.

Ми маємо змогу спостерігати за тим, що засоби масової інформації з великою швидкістю починають застосовувати чимало нових різноманітних способів задля вдосконалення та інновації цифрових медіа. Мова іде не лише про застосування скорочень чи аббревіатур, а і інших методів, що характеризуються додаванням чогось нового, наприклад, гіперпосилань, хештегів та відповідної лексики.

1.4. Комунікативно-прагматичні функції скорочень у медіа текстах

У сучасних джерелах публіцистики та журналістики скорочення та їхні різновиди, такі як аббревіатури, акроніми, усічення та інші виконують велику кількість функцій різноманітного характеру. Мабуть, найголовнішою із них є функція економії простору, яка характеризується заощадженням часу та зусиль для прочитання та інтерпретації певного поняття чи образу стисло і компактно.

Про дану функцію згадує мовознавиця Потоцька Н.П. у своєму підручнику, де зазначає, що аббревіатура передає інформацію меншою кількістю літер та саме тому основною функцією аббревіації в комунікативних процесах є більш стислий спосіб вираження думок і ліквідація надмірної інформації, яка б могла знизити наголос на більш важливі дані чи факти у повідомленні [21].

Науковиця Ніколаєва Т.М. пише, що у медійному світі спостерігається загальна тенденція до універсалізації, тож саме ця причина зумовлює широку популярність аббревіацій: “Нині аббревіація є одним із продуктивних способів словотвору, що зумовлює формування складних слів, а саме: складноскорочених лексичних одиниць, утворених із частин двох або кількох слів”. Також авторка додає, що, наприклад, у сфері міжнародних відносин і дипломатії, як і в будь-яких інших середовищах, авторами текстів використовуються певні аббревіатури, що є характерними саме для тієї сфери діяльності, до якої належить сам текст [18, 156].

Не лише ця функція є важливою, адже комунікативна та прагматична функції також займають почесне місце у висвітлюванні проблеми функціонального використання словоскорочень в англійській мові. Використання комунікативно-прагматичних функцій зумовлюється бажанням журналіста передати інформацію лаконічно, але водночас і експресивно, емоційно, із певним підтекстом чи надати ситуації власну приховану оцінку, що насамперед і допомагає читачеві у кращому сприйнятті інформації та зацікавленні.

Т.А. ван Дейк зазначає, що медіатекст як форма дискурсу формує знання, емоції та поведінку реципієнта, а скорочення виступають у ньому інформаційними тригерами, які дозволяють зчитувати зміст швидше. Дана думка додає підтвердження тому, що використання скорочення у медійних текстах виконують вище згадані функції [39].

Інформативна функція являється базовою функцією скорочень. Вона полягає у перенесенні певного сенсу, часто у максимальному обсязі інформації за допомогою мінімальної (скороченої) форми.

За словами Л. Бауера, лаконічність лінгвістичних текстів та стислість об'єму передачі інформації є однією з ключових рис мови ЗМІ [35]. Саме тому дана функція є дуже важливою. Скорочення одразу переносять сенс теми повідомлення, дозволяючи уникнути зайвих пояснень.

Говорячи про експресивно-стилістичну функцію, деякі скорочення набувають відтінку певного стилістичного образу, що дозволяє не лише переносити інформаційний текст, а й передавати ставлення автора до проблеми, викликані у нього емоції або ж надати певного забарвлення. Наприклад: *“COVID crisis deepens in Asia”*. Такі одиниці часто використовуються саме в заголовках задля того, щоб здійснити вплив на читача ще перед початком читання цілого медійного тексту або ж для підвищення динамічності та емоційного впливу.

Наступною функцією є ідентифікаційна функція. Деякі скорочення виконують функцію представлення найменування організацій, угруповань чи структур, які є добре відомими певній чи усій аудиторії.

Деякі одиниці не вимагають розшифрування, тому що є або широко-розповсюдженими, або ж їхнє значення давно закарбувалось у свідомості суспільства. Саме тому вони створюють ефект спільної обізнаності між журналістом і читачем. Д. Кристалл вважає, що це “лінгвістичне позначення належності до інформованого кола” [37, 5].

Наступною є маніпулятивно-прагматична функція, що характеризується насиченням повідомлення певного відтінку емоції або ж надання йому

прихованого значення. Наприклад, у заголовку новини про смерть відомої особи автор статті може використати скорочення *“RIP”* замість повного *“Rest in Peace”*, що несе певний особливий вплив на сприйняття читача. Це працює не лише ментально, але й емоційно.

М. Кочерган диференціює прагматичну функцію з-поміж інших мовних функцій – комунікативної, фатичної, емотивної, експресивної, волюнтативної, естетичної, метамовної та ін. [14, 20–22]. Безпосередньо, це зроблено не дарма, адже розглянувши прагматичну функцію можна зробити висновок, що вона є чи не найголовнішою. Прагматична функція виконує важливу роль – доносить інформацію до читача та викликає у його підсвідомості певний образ.

Прагматична функція передбачає цілеспрямований вплив мовного знака на адресата, тобто, як і було згадано раніше, є тим самим зв'язком між читачем та автором, доносячи певний комунікативний сенс.

Т. В. Мелкумова у своїй статті “Стан дослідження комунікативно-прагматичних функцій мовних одиниць” пише наступне: “Прагматичну функцію висловлювання трактують як ефект, вплив, який створює мовленнєве повідомлення на адресата. Так, висловлювання може мати декларативне (сповіщальне), директивне (спрямувальне), імперативне (наказове), репрезентативне (зображальне) та інші не менш важливі значення” [16, 70].

Отже, прагматична функція не лише доносить до читача повідомлення та допомагає у розумінні його значення та головної мети, але водночас і надає певного ставлення або ж впливу на отримувача інформації.

Мовознавиця також зазначає важливу річ, що висловлювання має не лише сповіщальне значення, воно може мати і значення підштовхування читача на певну думку або ж хід його мислення у певний напрямок. Так само це може бути і вказівка на виконання якоїсь дії чи репрезентація певного предмета або ж проблеми.

Чимало науковців схилиються до схожої думки, наприклад, мовознавиця Антропова В.В. пише, що будь-яка осмислена комунікація, зокрема медійна, є цілеспрямованою та прагматично орієнтованою, адже кожне висловлювання

має певну мету — інформувати, переконати або вплинути на адресата. Прагматичність у цьому контексті виступає смислотворчим компонентом мовленнєвої діяльності, оскільки саме вона визначає зміст, форму та інтонаційне оформлення повідомлення. У медійному дискурсі ця властивість набуває особливої ваги, адже будь-яке медіатекстове висловлювання створюється не лише для передачі інформації, а й для досягнення конкретного комунікативного ефекту — зацікавлення, впливу або формування певного ставлення аудиторії [1, 59].

РОЗДІЛ 2

ФУНКЦІОНАЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ СКОРОЧЕНЬ І АБРЕВІАТУР У НОВИННИХ ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ТЕКСТАХ

2.1. Особливості новинного дискурсу англomовних ЗМІ

У сьогоденній реальності одним із способів отримання інформації про ситуацію в країнах чи містах, події у світі чи іншу новоспечену інформацію є перегляд чи прочитання новинних джерел, як-от наприклад перегляд телевізійних новин. Оскільки усе має тенденцію змінюватись, телевізійні новинні передачі не є виключенням. У наші дні вони радше відійшли на другий план. На першому місці у рейтингу джерел отримання новин є онлайн-ресурси, сайти ЗМІ чи певні соціальні мережі, що займаються публікацією та наданням можливості читачам отримувати нову інформацію у швидкий спосіб.

Талавіра Н.М. у своїй статті “Еволюція новинного дискурсу: від глашатаїв до блогерів” пише наступне: “Новини в ЗМІ викликають загальний інтерес, оскільки репрезентують політичні та економічні події, катастрофи, злочини, спорт та життя відомих людей” і додає: “Новинний дискурс відображає усі події та зміни у суспільстві за останню добу. При цьому поняття “новина” є неоднозначним та потрактовується як повідомлення або звіт про нещодавні події у країні або світі, висвітлені у газетах, на радіо, телебаченні” [27, 111]. Для прикладу, стаття із джерела BBC “*Ex-FBI director James Comey pleads not guilty to lying to Congress*” може слугувати прикладом для поясненої вище думки про те, що новинні інтернет-ресурси є чи не найшвидшим способом передачі новинної інформації, у даному випадку у сфері політики.

Шульгіна В. І., Жуковська Н. В. подають ось таке твердження поняття “новина”: “Новина – це інформація про подію чи сукупність подій, яка в межах певної галузі є новою або незвичною. Це розповіді про найважливіші події за день, тиждень чи навіть місяць”. Проаналізувавши дану інформацію, можна зробити висновок, що новина – це інформація про щось незнане раніше, яка

стосується якоїсь конкретної тематики чи сфери діяльності, наприклад, економіки, воєнної ситуації, культури, політики чи музики [33, 159]. Твердження про термін “новина” є вірним, проте не завжди вона стосується чогось, що не було згадано раніше. Нерідко, новинна інформація виступає у ролі доповнення до попередньо згаданої інформації.

Щодо поняття “дискурс”, мовознавці кажуть, що воно є об’єктом дослідження багатьох наук. З’явившись і сформувавшись у лінгвістиці, літературознавстві, соціології, та філософії, він став об’єктом дослідження соціальної комунікації. Тож, насамперед варто подати значення самого дискурсу.

Чимало дослідників досліджували тему дискурсу та намагались протрактувати його значення, серед яких є В. Карасик, П. Серію, Р. Ходж, І. Шевченко, Н. Арутюнова. Надати однозначне пояснення даному терміну досить складно, адже, як було згадано раніше, поняття дискурс зафіксовано у літературних доробках великої кількості наук. Також варто зазначити, що науковцям досить складно надати єдине визначення.

Наприклад, за спостереженнями Т. А. ван Дейка, поняття “дискурс” може мати кілька значень залежно від контексту його вживання. У широкому розумінні, дискурс охоплює як усну, так і письмову комунікацію, включаючи як вербальні, так і невербальні елементи спілкування. У вузькому значенні дослідник трактує дискурс як вербальний результат мовленнєвої або письмової комунікативної дії [39].

Окрім цього, ван Дейк виокремлює дискурс як конкретну мовленнєву подію, що завжди залежить від соціального, ситуаційного та комунікативного контексту. Також він розглядає типи дискурсу, пов’язані з характером вербальної продукції, наприклад, повсякденний, офіційний чи медійний дискурс, незалежно від конкретних ситуацій.

Французький дослідник лінгвістики Еміль Бенвеніст у своїх працях описує термін “дискурс”, як одну із особливостей “мови, що привласнюється мовцем”. Він вважає, що дискурс – це “будь-яке висловлення, що зумовлює

наявність комунікантів: адресата, адресанта, а також наміри адресанта певним чином впливати на свого співрозмовника” [14].

Інший же лігвіст Мішель Фуко каже, що дискурс повинен належати одній системі сфер діяльності чи науки, тобто ми можемо говорити про кліматичний дискурс, економічний дискурс, політичний дискурс [14].

Крім того, дискурс може виступати як жанрове утворення, зокрема науковий, політичний, медійний дискурс тощо. Нарешті, термін також може позначати узагальнену концепцію, яка відображає мовно-культурні особливості певного історичного періоду, соціуму чи культури.

Літературознавиця Томчаковська Ю.О. у своєму науковому доробку “Типологічні особливості англомовного медіа-дискурсу” каже, що: “Англомовний медіа-дискурс відіграє важливу роль у сучасному комунікаційному середовищі, впливаючи на формування суспільної думки, культурних процесів та глобальних інформаційних потоків. У добу цифрових технологій медіа-дискурс зазнає значної трансформації, інтегруючи нові жанри, платформи та форми комунікації. Його багатокomпонентна структура, що поєднує текстові, візуальні та аудіальні елементи, робить медіа-дискурс потужним засобом впливу на свідомість аудиторії” [29, 130].

Ми не можемо не погодитись із даними твердженнями, адже і справді англомовні джерела мають неабияке значення у подачі новин та іншої інформації, оскільки англійська мова є однією із найбільш популярних серед поширення інформацію за допомогою неї. Також погоджуємось із тим, що усе змінюється і ознаки та характеристики медіадискурсу не є виключенням, проте медіадискурс зазнає не лише технічних трансформацій, але й лексичних теж.

Мовознавиця Томчаковська Ю.О каже наступне: “Сучасні медійні жанри зазнають впливу технологій, зокрема мультимедійних форматів і штучного інтелекту. Це сприяє появі нових форм контенту, як-от мему, інтерактивні матеріали чи автоматично створені тексти, що теж формують власні мовні особливості” [29, 132]. Дане поняття є особливо актуальним для

аналізу появи нових мовних скорочених одиниць та аббревіатур, адже виникнення нових форм розваг, інтерактивних джерел чи застосування штучного інтелекту також відіграють велику роль у запровадженні новизни не лише у розважальному інфопросторі, але і в появі нових лексичних понять.

Інша дослідниця Талавіра Н. М. пише: “Дискурс новин як лінгвістичний феномен протікає в режимі реального часу і представлений у формі новинного тексту, завдяки якому “необроблена інформація” стає новим продуктом. Під час цього перетворення відбуваються процеси відбору тієї інформації, яка стане новинами, її редагування, посилення, деформація і викривлення, подекуди й маніпуляція нею” [27, 112], – авторка статті згадує про маніпуляцію під час представлення нових подій чи явищ, що так само може характеризуватись використанням певних лексичних одиниць чи понять, як-от наприклад застосування мовних скорочених одиниць чи певного вокабуляру для того, аби викликати якийсь спектр емоцій у групи читачів.

У практичному розділі проаналізовано чимало статей та різноманітних джерел, що стосуються поняття новинного дискурсу, тож можна прийти до висновку, що він характеризується певними ознаками, залежно від потреб та очікувань. Наприклад, на рівні фонетики статті притаманне привертання уваги читача за допомогою певних прийомів, от-як асиміляції звуків, алітерації, асонансу, анафори і так далі. На рівні синтаксису, нерідко можна зустріти непрямий порядок слів – інверсію, риторичні запитання, звертання, вставні слова, повторення слів та застосування різних типів речень, окличні, наказові, тощо, наприклад, у заголовку статті BBC під назвою “*No more veggie burgers? EU parliament votes to ban meat names for plant-based foods*” є наявними, як і риторичне запитання, так і словоскорочення.

Отже, новинний дискурс слугує для інформування суспільства про поточні події. Його характерними рисами є стисле та структуроване подання інформації, емоційна насиченість, застосування певних засобів та інші ознаки, із якими ми познайомимось детальніше у наступних розділах.

Т. А. ван Дейк вважає, що новинний дискурс не лише виконує функцію

передачі інформації, а також інтерпретує у певний спосіб саме повідомлення, надає йому певного емоційного забарвлення, формує ставлення аудиторії до проблеми чи явища [39].

Серед основних лінгвістичних особливостей англомовного новинного дискурсу можна виділити:

- Інформаційна компактність, що є надзвичайно характерним для публіцистики. Можемо спостерігати подання головної новини вже у заголовку або першому абзаці (lead). Нерідко ця особливість характеризується певними прагматично-маніпулятивними елементами для того, аби зацікавити потенційного читача. Це вимагає використання мовних скорочених одиниць, аббревіатур, а також специфічних стилістичних прийомів. (наприклад, *UN warns of crisis, Biden meets NATO leaders*).
- Використання пасивних конструкцій: *The law was passed....*
- Часте використання коротких, емоційно нейтральних речень, що сприяє швидкому сприйняттю інформації.
- Застосування чіткої структури тексту новин: заголовок → вступ → основна частина → додаткова інформація → цитати → висновки.

Заголовки слугують головними точками входу до тексту. Існують певні вимоги до правильного створення заголовків. Вони повинні бути короткими, інформативними, привертати увагу, але водночас і відповідати стандартам журналістської етики.

2.2. Типи скорочень та аббревіатур у новинах: тематична класифікація

Як і згадувалось у попередній інформації, у сучасному медійному просторі скорочення та аббревіатури стали невід'ємною частиною журналістського стилю. Швидкий темп передавання інформації, обмеженість простору в заголовках і прагнення до лаконічності змушують авторів новин активно використовувати різні типи скорочень.

Говорячи про класифікацію аббревіатур та скорочень у новинному дискурсі, ми можемо розподілити її на тематичну та структурну. Структурна

класифікація англійських скорочень була представлена у попередньому розділі, тож у цьому вивчатиметься тематична.

Проаналізувавши статті джерела BBC, в межах новинного дискурсу ми маємо змогу поділити скорочення за тематичними видами діяльності чи сферами, де вони функціонують:

- Політика і міжнародні відносини: *UN, NATO, EU, GOP, POTUS (President of the United States), MP (Member of Parliament)*. Для прикладу, стаття BBC під назвою *“The USA's involvement in international organisations”* містить наочний приклад використання політичних словоскорочень у контексті *“The G7 (formerly G8 when Russia was a member) and G20 international groups contain most of the countries in the world with the largest economies”*, головною функцією використання яких є ефективне й стандартизоване передавання політичної інформації в медійному просторі.
- Економіка та фінанси: *GDP (Gross Domestic Product), IMF, WTO (World Trade Organization), bn (billion — мільярд), NASDAQ (National Association of Securities Dealers Automated Quotations), IPO 2025 (Initial Public Offering)*. Стаття під назвою *“Morning business round-up: Euro stock markets steady”* містить приклад у контексті речення *“This was despite a downgrade of several major banks by credit rating agency Fitch, and IMF head Christine Lagarde warning of a “gloomy” economic outlook”*. Використання даного скорочення у статті зумовлене тим, що автор вдається до передачі сутності повідомлення у швидкий, професійний і без зайвого розшифрування спосіб, що є типовою ознакою економічного стилю.
- Технології та наука: *AI, IT, NASA, mAh (milliampere-hour), biofuel*. Заголовок статті *“Scammers using AI to lure shoppers to fake businesses”* містить аббревіатурне скорочення, що набуло великої популярності серед користувачів соціальних мереж, тож не потребує розширеного пояснення.
- Соціальні мережі та мас-медіа: *BBC, CNN, NBC (National Broadcasting Company), NYT (The New York Times), IG (Instagram), FB (Facebook), DM (direct message)*. Дана тематична категорія є дуже популярною також, що може бути

зумовлено стрімким розповсюдженням глобалізації.

- Військова та тематика безпеки: *UAV (unmanned aerial vehicle)*, *IED (improvised explosive device)*, *MoD (Ministry of Defence)*, *Intel (Intelligence)*, *F-16*, *24/7*, *9/11*. Ці тематики характеризуються використанням великої кількості скорочень, що забезпечують ключові для військової сфери моменти, а саме точність, швидкість і стандартизацію комунікації.
- Назви держав: *The USA*, *The UK*. Ця категорія охоплює скорочені форми офіційних назв країн, які широко вживаються у міжнародних новинах і документах для зручності та економії мовлення. Провівши аналіз статей онлайн-ресурсу BBC, було виявлено, що у новинах політичної тематики словоскорочень на дану тему зустрічається чи не у кожному новинному повідомленні, а саме у 8 із 10 розібраних та вивчених новинних статей.

Ці тематичні групи демонструють те, яке відношення скорочення мають до соціально-політичного життя. Наприклад, у сьогоdnішній воєнний час ми можемо спостерігати за тим, як кількість згадувань найменувань міжнародних політичних організацій значно зростає.

2.3. Особливості використання скорочень у заголовках та основному тексті новин

Використання різновидів словоскорочень мають важливе значення у формуванні стилю та надають певного значення інформації у заголовках та основному тексті новинних повідомлень чи статей. Без сумніву, особливо важливу роль скорочені мовні одиниці відіграють саме в заголовках, оскільки вони характеризуються стислістю, лаконічністю та бажанням викликати зацікавленість у читача вже з перших секунд після прочитання заголовка.

Тема новинних заголовків є надзвичайно цікавою, тож варто розглянути її детально. У сфері публіцистики існує термін “*headlines*” – стиль, в якому автор уникає сполучники, артиклі та інші частини мови задля економії місця та, щоб надати динамічності заголовку, натомість часто можна зустріти різноманітні види скорочень. Ричард Норквист у своїй статті пише, що

“Headlineese” — це термін, що позначає скорочений стиль газетних заголовків — особливу мовну форму, яка характеризується: короткими словами, скороченнями, кліше, скупченням іменників (так званим noun stacking), грою слів, дієсловами в теперішньому часі та пропусками (еліпсисами). Цей стиль використовується для того, щоб передати максимум змісту в мінімумі слів [102].

Також він додає, що цей стиль, хоча й не відповідає нормам традиційної граматики, та активно використовується в заголовках новин завдяки своїй здатності стисло, яскраво та ефективно передавати суть повідомлення.

Як зазначає лінгвіст Отто Єсперсен, такі комбінації слів не є повноцінними реченнями і часто перебувають “на межі звичайної граматики” [102]. Незважаючи на це, читачі — особливо носії мови — сприймають цей стиль як природний і зрозумілий. Журналіст Енді Бодл також підкреслює, що заголовки у стилі “headlineese”, навіть з відхиленнями від граматичних норм, зазвичай чітко доносять зміст і привертають увагу без суттєвого спотворення фактів. Такий підхід сприяє підвищенню ефективності медіа-комунікації у швидкому інформаційному середовищі [94].

Цей стиль характеризується стислістю, частим використанням скорочень, заміною повних слів на коротші синоніми, відсутністю функціональних слів і частим нагромадженням іменників (так званим “noun stacking”), як і було згадано раніше. Основна мета такого стилю — швидко привернути увагу читача, передати суть повідомлення мінімумом слів у вузькому просторі заголовка.

Проте, існують певні правила у застосуванні цього методу, тож слід бути обережним, оскільки така лаконічність іноді спричиняє втрату сенсу чи змісту, двозначність. Бен Циммер зазначає, що стилістика заголовків може викликати небажані тлумачення або й зовсім не передавати суті. Інші дослідники, як от Енді Бодл та Кінгслі Еміс, звертають увагу на надмірну узагальненість, втрату серйозності, та навіть грубість, яка іноді з’являється в гонитві за “гучними” заголовками. Отже, попри свою ефективність у залученні уваги, “headlineese”

потребує обережного та продуманого використання, аби зберегти точність, ясність і відповідність журналістським стандартам [94].

Для демонстрації вживання даного терміну можемо використати наступні заголовки:

- *GOP blocks Biden's FDA nominee (BBC)* — GOP та FDA містять багато значень у мінімальному просторі.
- *NASA to test new Mars rover (BBC)* — акронім NASA замінює довгу назву агентства, створюючи миттєвий стильовий ефект впізнаваності.

Тасильдар Р. Б. у своїй статті пише, що скорочення активно використовуються в заголовках газет. Серед підкатегорій найбільш поширеними є скорочені форми слів — близько 36% від усіх випадків. Другою за частотністю групою є кліпінги (усічення), які складають близько 30%. Особливо цікаво, що кліпінги власних назв (імен осіб та географічних назв) використовуються креативно й інноваційно [94].

Хоча бленди (змішані слова) економлять місце, вони не вживаються окремо, а переважно в поєднанні з кліпінгами, складаючи близько 17%. Також у заголовках зустрічаються ініціалізми — однак через обмежений обсяг вибірки визначити точну частотність їх використання складно [93, 34].

Список скорочень, які використовуються в офіційному письмі, зазвичай подається у посібниках та словниках для вивчення англійської. Такі словники швидко оновлюються, відстежуючи популярні серед молоді аббревіатури. Наприклад, Оксфордський словник адаптувався до цифрової доби й додав до свого реєстру численні акроніми, поширені в соцмережах і текстових повідомленнях: *GTG (got to go — треба йти)*, *TTYL (talk to you later — поговоримо пізніше)*, *TBH (to be honest — якщо чесно)*.

Проте кліпінги імен осіб досі не увійшли до офіційних словників. У цьому контексті існує потреба у створенні глосарію скорочень, які використовуються в газетах. Попри наявність деяких джерел, як-от словник Kleinedler (1998), такий список потребує регулярного оновлення, оскільки більшість скорочених форм у газетних заголовках — це відкритий клас слів, і

нові скорочення виникають майже щодня.

Використання скорочень та аббревіатур у новинних заголовках не завжди мають позитивне значення. У дослідженні “Alphabet Soup”: Examining Acronym and Abbreviation Style in Headlines, А. Аппелман встановила, що насамперед скорочені лексичні одиниці повинні бути зрозумілими та знайомими для читача, у протилежному випадку вони будуть знижувати бажання читати статтю та викликатимуть збентеження або ж заплутанність [2]. Відтак, скорочення у заголовках мають бути не лише короткими, аби зробити повідомлення стислим, але й також зрозумілими.

Якщо говорити про використання аббревіатур та інших скорочених лексичних одиниць, то варто зазначити, що при першій згадці у скороченому вигляді певного терміну, назви організації і т.д., дається розшифрування повної назви з аббревіатурою у дужках. Надалі задля уникнення надмірних повторень використовується сама аббревіатура чи скорочення. Наприклад: *The World Health Organization (WHO) issued guidance... WHO also emphasized... (BBC)*.

Скорочення також можуть мати асоціативне або стилістичне забарвлення. Наприклад, вживання офіційних аббревіатур (*FBI, CIA, ECB*) створює професійну дистанцію, тоді як аббревіатури із різноманітних розважальних джерел, соціальних мереж та інших публіцистичних ресурсів (*IG, DM, LOL*) можуть надавати певного емоційного забарвлення, наприклад: *Insta post goes viral as IG users protest (BBC)*.

У такий самий спосіб, як і заголовки, основний текст, що містить скорочені мовні одиниці чи аббревіатури повинен забезпечувати їх зрозумілість та ясність викладу.

Отже, стилістична функція скорочень ґрунтується на балансі між стислістю та зрозумілістю, що підсилює сприйняття повідомлення. Для того, аби розглянути стилістичні функції використання різних типів скорочень можемо розглянути наступні приклади:

- *UN, NATO discuss Ukraine aid*

У заголовках новин дані скорочення дозволяють передати зміст максимально економно, не розкриваючи повних назв організацій (*United Nations, North Atlantic Treaty Organization*). Водночас вони створюють тон офіційності й міжнародного авторитету, адже позначають відомі глобальні структури, зрозумілі читачеві без додаткових пояснень.

- *AI breakthrough at NASA facility*

Дані приклади використання акронімів виконують інноваційну, модернізаційну та пізнавальну функції. Насамперед вони підкреслюють науково-технічний прогрес, створюють відчуття сучасності та динаміки розвитку, властивої технологічним і науковим текстам. Акроніми зазвичай є універсальними у глобальному спілкуванні, тож їхнє використання надає повідомленню міжнародного значення.

- *IG users call for climate action*

Усічення власної назви виконує соціально-комунікативну та експресивну функції. Скорочення даного типу є характерними для новинного та медійного дискурсів, де швидкість сприйняття та неформальний стиль є типовими.

Отже, скорочення в заголовках є важливими для економії й побудови контакту з аудиторією, тоді як у самому тексті вони допомагають підтримувати стислість, чіткість інформації і офіційний тон. Ефективність даних скорочень є тісно пов'язаною із тим, наскільки читач знайомий із самими скороченнями та аббревіатурами.

2.4. Особливості сприйняття інформації, у тексті якої містяться англомовні скорочення

Використання англомовних скорочень і аббревіатур у новинному дискурсі має суттєвий вплив на сприйняття тексту читачем. Така лінгвістична економія дозволяє не лише сприяти економії часу та зусиль зменшуючи обсяг інформації, а й акцентувати увагу на певних поняттях, які є ключовими і були раніше закріплені в свідомості аудиторії.

Наприклад, аббревіації дозволяють вмістити у заголовок максимум змісту

використовуючи мінімальну кількість слів. У сьогоднішні це особливо важливо, оскільки в умовах високої конкуренції за увагу читача завдання на зацікавлення якомога більшої кількості читачів є досить складним. Це пов'язано із приростом у кількості інформаційних джерел, авторів текстів та журналістів та із тим фактом, що рішення про перегляд новини приймається за лічені секунди.

Саме тому аббревіатури можна назвати певними “тригерами”, які викликають зацікавлення у свідомості читача. Для прикладу, заголовок статті із джерела BBC під назвою “*LOL! Procter & Gamble wants to trademark LOL*” однозначно містить англomовні словоскорочення, що сприяють зацікавленню читача. Це пов'язано із тим, що використання добре відомих інтернет-скорочень у заголовку одразу привертає увагу — короткі, емоційні, з елементом гумору, вони створюють атмосферу легкості й сучасності.

Важливою є ще одна річ: стисло — не завжди означає ясно. Попри усі вище згадані переваги стислості, використання невідомих або малознайомих для читача термінів або тих, що є далекими від основної думки може утруднити розуміння і насамперед відштовхнути від перегляду новини. Особливо це стосується читачів іноземного походження, людей, що працюють у певних сферах чи конкретної вікової категорії. Таким чином, скорочення одночасно можуть як полегшувати, так і ускладнювати сприйняття залежно від обставин.

Якщо мова іде про іноземців, то очевидно, що насамперед вони намагатимуться перекладати певні незрозумілі для них скорочення або аббревіатури. Варто зазначити, що Григошкіна Я. В. у своїй статті пише, що аббревіатури є так званою інтерпретацією оригінального терміна у вигляді більш короткої форми. Авторка статті зазначає також, що під час перекладу важливо враховувати, що одне слово може мати два різних значення: оригінальне та скорочене. Переклад аббревіатур з української на англійську мову потребує ретельного підходу. Переклад акронімів передбачає насамперед розширення скороченого слова до його повної форми, а потім

створення нової аббревіатури в цільовій мові з її ініціалів. У деяких випадках розширена форма новоствореної аббревіатури також коментується в дужках. Коли йдеться про переклад аббревіатур з однієї мови на іншу, застосовують також принцип надання аббревіатури в оригінальній мові лише в розширеній формі. Цей метод зазвичай використовується для перекладу спеціалізованих акронімів із певної галузі, тому що розширені переклади полегшують їх сприйняття читачами.

Аббревіатури є важливим інструментом, що не лише сприяє економії часу й простору, але й відображає мовну гнучкість. Процес утворення аббревіатур триває постійно, має різні етапи, які залежать від мовних та позамовних чинників. Популярність скорочень зростає в науці, технологічних та спеціалізованих сферах, справляє значний вплив на розвиток мов та їх практичний вжиток.

Деякі аббревіатури настільки універсально зрозумілі, що додаткове пояснення не потрібне, наприклад *Wi-Fi – Wireless Fidelity* ‘*Wi-Fi, бездротова мережа*’; *TV – Television* ‘*ТВ, телебачення*’; *MP* [‘em ‘pi:] – *Member of Parliament (UK)* ‘*член парламенту у Великобританії*’ [7, 12]. Тож мусимо погодитись із мовознавицею, адже і справді у разі потреби перекладу аббревіатури або ж акроніма, ця справа вимагає ретельного підходу.

Авторка також зазначає, що скорочення можуть сприяти збільшенню знань про культуру та історію англійського народу. Скорочені мовні одиниці під тиском надмірної глобалізації зазнають чималого зросту у їх кількості, тож спостерігається значний приріст у появі цих термінів і відповідно у їхньому розповсюдженні.

Інколи англійськомовні джерела, що містять скорочені мовні одиниці чи аббревіатури або ж в іншомовних ЗМІ (наприклад, українських чи індійських) виконують роль ознаки модерності, новизни або ж глобалізації. Це змінює не лише спосіб сприйняття певної новини, а й формує загальну довіру до джерела інформації, роблячи його більш міжнародним чи глобальним і до того ж насамперед збільшує ймовірність прочитання новини потенційним читачем.

Натомість, часте використання надмірної кількості скорочень може підвищити навантаження у свідомості читача, якщо він чи вона раніше не були знайомі із даним поняттям чи назвою аббревіатури або ж у тексті немає чіткого контекстуального пояснення. У цьому випадку неясність чи відсутність дефініції скорочення може спричинити збентеження, втрату сенсу повідомлення або ж взагалі відштовхнути читача від прочитання новинного тексту. Заголовок статті “*Dongle dilemma provokes Apple price cut*” слугує хорошим прикладом, адже містить терміни, що можуть бути мало знайомими читачеві.

У новинному дискурсі англомовні скорочення виконують подвійну роль. З одного боку, вони забезпечують лаконічність викладу, підвищують динаміку тексту та можуть посилювати емоційний вплив на читача. З іншого — їх використання іноді ускладнює сприйняття змісту, особливо для тих, хто має обмежений рівень володіння мовою або не знайомий із специфічною термінологією. Ефективність застосування таких мовних одиниць значною мірою залежить від контексту і підготовленості цільової аудиторії.

Використання англомовних скорочень у журналістських текстах відіграє важливу роль у формуванні сприйняття новинної інформації. Проте читачі, які не є носіями мови, можуть відчувати труднощі у розпізнаванні значення скорочень, особливо якщо мова іде про заголовки, де часто-густо різноманітні граматичні елементи є відсутніми. Це, насамперед, може призвести до спотворення сенсу новини або ж взагалі до втрати інтересу з боку аудиторії.

Одне з джерел зазначає, використання скорочених мовних одиниць у англомовній пресі не лише економить простір, а й знайомить читача із культурними нормами та історією.

Чимало наукових джерел зазначають, що в епоху швидкого інформаційного та технологічного розвитку скорочення можуть допомагати швидко орієнтуватися в тексті, однак, як вже було згадано раніше, лише за умови, що вони є зрозумілими та відомими для цільової аудиторії. Якщо ж

значення аббревіатури не є очевидним, це може викликати роздратування або навіть недовіру до джерела інформації.

Використання скорочень (аббревіатур, акронімів і т.д.) може бути особливо помітним у публікаціях чи інших видах повідомлень у соціальних мережах та онлайн-версіях новин, де нерідко зустрічається обмеження символів (наприклад, у Twitter/X). Ця проблема стимулює використання аббревіатур ще частіше. Судячи з цього, можемо і обґрунтувати значний приріст у кількості скорочень, оскільки соціальні мережі та засоби масової інформації стають з кожним днем все більш і більш популярними, тож люди наче пірнають у цю атмосферу новизни, в тому числі це стосується і прочитання новин чи інших публікацій у соціальних мережах з великою кількістю скорочень. Прикладом можуть слугувати наступні вислови: “FYI”, “LOL”, “ICYMI”.

Отже, вживання скорочень у новинних текстах має двозначний ефект. З одного боку, вони сприяють оперативному засвоєнню інформації, допомагають зекономити простір і надають тексту динаміки. Водночас, надмірна або неконтрольована їх кількість може викликати труднощі в розумінні — особливо серед читачів, які не знайомі з контекстом або не мають достатнього рівня мовної підготовки.

2.5. Особливості перекладу словоскорочень у сучасних англомовних текстах

Переклад англійських аббревіатур та інших типів скорочень є однією із найскладніших і водночас цікавих лінгвістичних тем. Це пов’язано із тим, що сама по собі перекладацька діяльність вимагає досить широкого обізнання не лише у ланці мови, але і інших аспектів, таких як соціальна сфера, історія, культура та сам контекст, де зустрічається словоскорочення.

Оскільки використання скорочень зростає у сучасних текстах на різну тематику, як-от у медійній, технічній, науковій та інших сферах, перекладач повинен бути знайомим із всіма особливостями та тонкощами даної

діяльності. Важливим є не лише правильне розпізнавання типу скорочення (аббревіатура, акронім, усічення чи інший тип), а й вибір оптимального способу його перекладу на цільову мову, наприклад, шляхом транслітерації, еквівалентного пошуку перекладу, розшифрування або пояснення значення у певному контексті.

Уявімо ситуацію, що автор статті новинного ресурсу у своєму тексті включає певні іншомовні словоскорочення на технічну тематику, проте не перекладає їх одним із можливих способів, не замінює на певну мову або ж не подає розшифрування. У даній ситуації у потенційного читача можуть виникнути проблеми із перекладом та розумінням інформації, що призведе до плутанини або ж втрати інтересу до цілого інформаційного ресурсу, тому укладач новинного повідомлення повинен слідувати певному курсу дій, аби уникнути цього.

Насамперед, у зв'язку із можливими труднощами авторам, що займаються написанням, редагуванням та опублікуванням текстів статей необхідно звертати увагу на такі важливі речі, як інтерпретація англомовних словоскорочень іноземцями або людьми, що не володіють англійською мовою на високому рівні, або не є обізнаними у певній сфері діяльності. Публіцистам необхідно вдаватись до правильного перекладу англійських словоскорочень за допомогою можливих варіантів.

Мовознавиця Скребкова М. вважає, що перекладач, що спеціалізується у певній сфері діяльності, повинен ретельно слідкувати за появою у ній нових словоскорочень, адже це є надзвичайно важливою частиною вдалого перекладу. Авторка наукового джерела подає як приклад аббревіатури, що з'являються під час листування із друзями: *BOT – Back On Topic – Повертаючись до теми спілкування; ОТОН – On the other hand – З іншого боку* [23, 48].

Науковець Бондаренко О. коментує дану проблему у своєму науковому доробку і пише, що основна умова подолання труднощів перекладу полягає в детальному аналізі явища, що описано, і передачі його термінами, що вже є

усталеними [4, 80]. Насамперед, успішний переклад текстів, що містять англomовні словоскорочення, безпосередньо залежить від рівня обізнаності перекладача з предметом дослідження та його здатності орієнтуватися в сучасній термінології. Звернення до актуальних періодичних видань і наукових джерел дозволяє забезпечити точність, послідовність і відповідність перекладу нормам певної галузі. Таким чином, перекладач виступає не лише посередником між мовами, а й аналітиком, який глибоко розуміє зміст явища, зберігаючи при цьому наукову достовірність і стилістичну адекватність тексту.

Згідно з думкою В. Карабан, всі елементи денотативної системи вихідної мови (лексичні та фразеологічні одиниці) поділяються на дві групи: ті, що мають перекладні еквіваленти, і ті, що не мають відповідників у цільовій мові, тобто безеквівалентні одиниці, переклад яких може відбуватись кількома іншими способами [9].

Одним із можливих методів перекладу безеквівалентних одиниць є транслітерація і транскрипція. Наприклад, *IP Adress (Intrernet Protocol Adress)* – ай-пі адреса (адреса комп'ютера в мережі). Наступний спосіб – калькування, що є засобом перекладу лексичної одиниці оригіналу шляхом заміни її складових частин (морфем або слів) їх лексичними відповідностями в мові перекладу [4, 81]. Наприклад, *PC – Personal Computer (персональний комп'ютер)*. Важливою особливістю є те, що калькування є доречним, коли певні складові перекладеного слова вже закарбувались серед термінології у мові перекладу і перекладач є обізнаний у даній сфері діяльності. Коли мова іде про певні комп'ютерні терміни, то перекладач радше застосовуватиме спосіб транскрибування із збереженням транслітерації [36, 48]. Наприклад, *interface – інтерфейс; hacker – хакер* та інші.

Коли словосполучення складається з термінів, які ще не набули широкого вжитку в певній галузі науки чи техніки мовою перекладу і потребують свого тлумачення, використовується експлікація або ж так званий описовий переклад. Наприклад, *VR – virtual reality (світ, штучно створений*

за допомогою комп'ютерної техніки).

Останнім методом перекладу є пошук еквівалентів у перекладній мові. Наприклад, *G7 українською мовою перекладається як “Велика сімка” або “Група семи країн”*.

Карабан В.І. у своєму підручнику теж подає певну інформацію про проблеми, які можуть виникати під час перекладу технічних термінів та іншої складної лексики та пропонує способи вирішення цих труднощів. Науковець каже, що існує 4 можливих способів перекладу даних мовних словоскорочень, а саме: 1) переклад за допомогою відповідного скорочення у цільовій мові (*CPU (Central Processing Unit) – Центральний процесор (ЦП)*), 2) переклад за допомогою повного слова чи словосполучення (*HTML (HyperText Markup Language) – Мова розмітки гіпертексту*).

Лінгвіст поділяє думку попереднього науковця та також згадує транскодування, що є особливо характерним для англійських широко вживаних скорочень, наприклад, назв організацій, країн, термінів відомих у глобальному цифровому світі [9, 449].

Сунько Н. О. у своїй праці додає також і інші способи перекладу. Одним із яких є створення нового українського скорочення, наприклад, *PPE (Personal protective equipment) – ЗІЗ (Засоби індивідуального захисту)* [40, 48].

Оскільки скорочення й аббревіація завжди були одним із продуктивних способів утворення назв для комп'ютерних інноваційних одиниць, тому зараз велика кількість понять входить у словники комп'ютерних термінів [26, 126].

Науковиця Скребкова М. також подає певну інформацію про переклад технічних та комп'ютерних термінів. Вона гадає, що дана лексика має певні особливості, а саме, у них відсутня емоційність та інші ознаки, які могли б допомогти під час перекладу. Також мовознавиця додає, що є певні відмінності між технічною і комп'ютерною лексикою, оскільки друга проникає у всі сфери життя людини, тож стає загальновідомою і вживається у всіх видах літератури, тож їхнє значення потенційно є більш знайомим читачеві [23, 48].

Сунько Н.О. каже, що хороший переклад неможливо здійснити без внесення певних трансформацій, які зазвичай ми можемо поділити на граматичні, лексичні, лексико-граматичні та стилістичні. Найчастіше перекладачами використовуються лексичні (транскрипція, транслітерація та калькування) або ж лексико-граматичні. До лексико-граматичних трансформацій відносяться: описовий переклад, компресія або вилучення певних слів у процесі перекладу, декомпресія, коли слова навпаки додаються та пермутація – зміна порядку слів у реченні, що є надзвичайно важливим під час українсько-англійського перекладу, адже порядок слів має властивість значно відрізнятись [26, 49].

РОЗДІЛ 3

ПРАКТИЧНИЙ АНАЛІЗ СКОРОЧЕНЬ ТА АБРЕВІАТУР НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНИХ НОВИННИХ РЕСУРСІВ

3.1. Вибір і характеристика корпусу дослідження

Для того, аби дослідити дані мовні концепції у контексті, слід дослідити та проаналізувати різноманітні джерела, такі як статті чи новинні повідомлення, що є особливо актуальними для наукової роботи. Проводячи аналіз різноманітних скорочень та аббревіатур було сформовано спеціально підібраний корпус текстів, що складається з актуальних англomовних новинних матеріалів, узятих із двох авторитетних міжнародних інформаційних ресурсів: BBC News та CNN.

Було обрано саме ці медійні джерела, адже:

- Вони викликають високий рівень довіри та професіоналізму редакцій та статті авторів даних порталів проходять ретельну перевірку, що насамперед показує достовірність інформації та високу якість мовного оформлення.
- Дані джерела охоплюють велику кількість аудиторії, не лише вітчизняної, але й зарубіжної, що дозволяє нам дослідити використання скорочень у міжнаціональному контексті та виявити спільні або ж відмінні тенденції в глобальному інформаційному просторі.
- Також у текстах джерел ми можемо спостерігати за тим, як автори дотримуються стилістичних норм та мовних нормативних стандартів, які є характерними для текстів публіцистичного стилю.
- Вони розробляють тексти на різноманітні теми, тематичний діапазон яких дає змогу простежити функціонування скорочень у статтях на різну тематику — від політичних і технологічних до культурних і соціальних.

Аналіз функціонального використання англійських скорочень і аббревіатур у текстах публіцистичного стилю у сфері новин складається із приблизно 60 новинних матеріалів взятих із заголовків або ж основних текстів статей.

Кожне новинне джерело та його текст та/чи заголовки містить англійські аббревіатури або інші мовні скорочені одиниці. Це дало змогу здійснити окремий аналіз вживання скорочень у різних структурних зонах новинного повідомлення.

Тематика текстів стосується різноманітних напрямків, але в більшості це: міжнародна політика (наприклад, саміти G7, діяльність ООН, дипломатичні візити), економіка та фінанси (інфляція, діяльність МВФ, фондові ринки, банківська справа), наука і технології (розвиток штучного інтелекту, кліматичні дослідження, відкриття в медицині). З кожного ресурсу було відібрано по кілька текстів з кожної тематики, що забезпечило тематичну різноманітність та надало можливість порівняти вживання аббревіатури у різних контекстах та на різну лексичну тематику.

Відбір статті відбувався за певними критеріями. Перш за все, це мають бути оригінальні публікації, написані журналістами згаданих вище ресурсів. Тексти, що містять типову журналістську структуру, а саме заголовок, вступ та основну частину. Також новина має містити принаймні кілька прикладів англійських словоскорочень у тексті або ж заголовку.

Основною метою створення корпусу матеріалів для дослідження є аналіз функціонального навантаження скорочень та залучення різних стилістичних підходів до використання аббревіатур у медіа, виявлення залежності вживання скорочень від тематики, формату та платформи публікації та аналізування стосовно їхньої частоти вживання, типу і т.д.

Вище згадані новинні портали користуються широкою популярністю як одні з найбільш достовірних джерел інформації у сучасному медійному світі. Тексти статей, що є представлені на сайтах новин, є простором для можливого аналізування таких важливих мовних явищ, як словоскорочення та їх підвиди.

3.2. Кількісний і якісний аналіз скорочень

Проаналізувавши матеріали опубліковані за минулі роки, що охоплюють різноманітні теми — від політики та економіки до медицини, технологій та

моди, ми матимемо змогу дослідити кількість скорочень на одну статтю і виявити їхні особливості використання.

У загальній кількості була виявлена велика кількість прикладів скорочень різних типів. Проаналізувавши новинні матеріали з різних джерел, було виявлено, що для британського видання BBC найбільш поширеним та характерним є вживання офіційних міжнародних скорочень, наприклад *UN*, *WHO*, *EU*, *NATO*, які є притаманними політичним і геополітичним сюжетам. Для протиставлення статтям BBC також було досліджено та проаналізовано певні статті із джерел CNN та The Guardian, де CNN, американське видання, містить в більшості американські аббревіатури та скорочення, наприклад, *IRS*, *GOP*, *DOJ*, *CDC*, *rep (representative)*, *gov (governor)*, а друге джерело фокусується на активному використанні змішувань та креативних усічень (*Brexit*, *Brexiteer*, *infodemic*, *webinar*), більш неформальної лексики.

Говорячи про якісний аналіз скорочень, варто зазначити, що скорочення в новинних текстах виконують низку функцій, комунікативних та стилістичних. У більшості випадків це залежить від контексту вживання аббревіатури чи іншого скорочення, тематики повідомлення, типу скорочення та інших не менш важливих чинників.

Дослідивши чимало статей, можемо затвердити, що найпоширенішою функцією є інформативна, яка фокусується на передачі інформації з економіки, політики, науки чи іншої сфери діяльності. Наприклад: *No global recession despite US tariffs, says IMF (BBC)*. Тут *IMF (International Monetary Fund)* не потребує розшифрування в контексті.

Наступною функцією слугує прагнення до стислості та економії простору. Скорочення допомагають зробити текст компактнішим, даючи змогу заощадити час і зусилля під час читання новини або її заголовка, що особливо важливо для заголовків і вступних частин матеріалу. Дана функція зустрічається, мабуть, у кожному новинному повідомленні, де ми можемо спостерігати за скороченими мовними одиницями.

Деякі скорочення мають певне експресивне навантаження або надають

оцінку чи певного ставлення до новини чи проблеми порушеній у тексті новини, тобто виконують емоційну та експресивну функцію. Приклад: *WHO says fake coronavirus claims causing 'infodemic' (BBC)*, де *infodemic* — не лише слугує прикладом новотвору, але й надає оцінного явища, що посилює емоційне сприйняття.

Наступною функцією є культурна функція. Багато скорочень засновані на історії чи культурі певної країни або ж пов'язані з реаліями життя конкретної країни і є типовими чи буденними для певної нації. Наприклад, для американського читача скорочення *IRS (Internal Revenue Service)* є зрозумілим, тоді як для іноземця це може потребувати пояснення або ж взагалі спровокувати непорозуміння чи збентеження, а іноді і взагалі відштовхнути від прочитання.

Ще однією типовою проблемою у використанні скорочень є той факт, що кореспонденти схиляються до того, що їм необхідно інтерпретувати останні події чи сказане певними людьми (політичними діячами, спортсменами чи зірками) із цитатами чи фрагментами фраз в оригіналі, тож вони не завжди перевіряють значення чи переклад того чи іншого слова у відповідних джерелах. Це призводить до того, що вони не включають у основний текст статті додаткові пояснення, розшифрування чи переклад, що могли б полегшити прочитання читачам.

Деякі скорочення є характерними для певної соціальної, професійної або ідеологічної належності (*GOP, MAGA*). Дана функція сприяє формуванню ідентичності та згуртованості спільноти, адже використання таких скорочень виконує роль маркера “свій–чужий”. Учасники групи, що розуміють і активно застосовують ці аббревіатури, демонструють належність до певного кола, розділяють його цінності та позиції. Дані лексичні елементи виконують функцію, завданням якої є сигналізувати про соціальний чи культурний бекграунд мовця та підкреслюють його ідентичність.

У журналістиці такі скорочення не лише передають інформацію, але й можуть підсилювати емоційний або ідеологічний вплив на читача, як було

згадано раніше. Наприклад, вживання аббревіатур *MAGA* у заголовках одразу активує певні асоціації, формує установку на сприйняття тексту та викликає реакцію в аудиторії, знайомої з цими термінами. Таким чином, аббревіатури стають семантичними маркерами групової належності та інструментом впливу на ідентичність читача.

Ключовим аспектом якісного аналізу стало визначення залежності розуміння скорочень від рівня обізнаності читача. Наприклад:

- *UN, EU, BBC* — мають високий рівень впізнаваності й не потребують пояснень.
- *EPA (Environmental Protection Agency), DOJ (Department of Justice), NHS (National Health Service)* — менш очевидні для міжнародної аудиторії.
- Неологізми типу *Brexit, Covidiot, Globish* — потребують не лише мовної, а й культурної інтерпретації.

Підсумовуючи проведений кількісний і якісний аналіз скорочень у новинних текстах, можна дійти висновку, що скорочення є невід’ємним елементом сучасного медіадискурсу, який виконує як практичну, так і стилістичну функцію. Важливо зазначити, що заголовки містять більше скорочень на одиницю тексту, ніж основна частина новини.

Отримані результати свідчать про те, що скорочення сприяють динамічності та лаконічності новинного тексту, однак їх надмірне використання без контекстуального пояснення може ускладнювати сприйняття або призводити до втрати змісту повідомлення. Водночас, доречне застосування скорочень підвищує інформативність, створює ефект професійності, а також дозволяє журналістам економно передавати велику кількість фактів у межах обмеженого обсягу тексту.

3.3. Порівняльний аналіз вживання скорочень у заголовках та основному тексті

Для проведення аналізу англійських словоскорочень застосованих у контексті було проаналізовано десятки статей із ресурсу BBC, що є одним із

найбільш популярних та достовірних новинних джерел у світі. Статті, що займають найбільшу частину новинних джерел, охоплюють тематику політики, економіки, міжнародних відносин, культури та технологій, тож у ході аналізу потрібно прагнути до виявлення якомога більшої кількості скорочень різних типів – від традиційних ініціальних аббревіатур до акронімів та скорочених форм назв установ.

Матеріали BBC демонструють, що скорочення у новинному дискурсі виконують функції економії мовних засобів, підвищення інформативності, акцентування авторитетності джерела та формування офіційно-професійного стилю.

Для протиставлення функціональному використанню скорочень у новинному дискурсі також проаналізуємо статті джерела CNN, яке має свої особливості. На відміну від більш офіційного стилю BBC, матеріали CNN часто відзначаються більш розмовною, динамічною подачею. У заголовках і текстах активно використовуються усічення, наприклад: *ads (advertisements)*, *flu (influenza)*, *lab (laboratory)*. Це робить мову доступнішою та ближчою до пересічного читача. Поряд із цим у текстах CNN широко представлені акроніми й аббревіатури офіційних організацій, які при першій появі в статті здебільшого подаються разом із розшифруванням, а надалі функціонують у скороченому вигляді.

Для CNN характерне поєднання офіційних аббревіатур із неформальними скороченнями, що відображає прагнення балансу між інформативністю та зручністю сприйняття тексту більш широкою аудиторією.

Заголовок даної статті містить одну з дуже поширених аббревіатур у сфері політичної публіцистики: “*Scottish MP criticises Labour policies after suspension*”. MP – Member of Parliament, мабуть, є відомою аббревіатурою майже для усього людства, яке хоча б трохи володіє англійською мовою та має базові знання у сфері політики.

Досить цікавим у основному тексті новини є те, що дана аббревіатура вживається так само і в множині: “*He is one of four Labour MPs to have lost the*

party whip for breaching party discipline, meaning they will now sit as independents". Автор міг використати повне розшифрування аббревіатури і вказати множинне число, натомість він чи вона вирішили лише додати закінчення –s.

Ще однією аббревіатурою є SNP у реченні: *"SNP deputy Westminster leader Pete Wishart said: "It says it all that the only Labour MP who has dared stand up for Scotland has been suspended by Keir Starmer - simply because he refused to betray his constituents like every other Scottish Labour MP has done repeatedly"*. Дана аббревіатура також містить політичний характер, проте є маловідомою, оскільки стосується окремої нації (шотландців) і цілком ймовірним є те, що не усі іноземці зможуть зрозуміти її значення, адже у порівнянні із іншими аббревіатурами, ця не є настільки поширеною, тому було б варто вказати розшифрування або подати значення, щоб уникнути плутанини та непорозуміння.

"AQ: Sir Vince Cable, Sir Mark Lyall Grant, Baroness Ayesha Hazarika, David Simmonds MP" – заголовок цієї статті містить одну аббревіатуру, що має значення Assessment Questionnaire. Ініціальна аббревіатура, що складається з перших літер кількох слів і вимовляється по літерах — A–Q, використовується у публікаціях на професійну тематику.

Дана аббревіатура є не дуже складною, проте може викликати збентеження для тих, кому цей термін чи вид діяльності, який може бути потенційно пов'язаним із назвою поняття, є маловідомим або не відомим взагалі. Головною метою вживання скорочення у цьому заголовку є економія мовних засобів — заміна довшої конструкції Assessment Questionnaire на дві літери. Як вже було згадано раніше, таке скорочення зрозуміле переважно фахівцям або читачам певної тематики (наприклад, освіта, HR, психологія), тож може створювати відчуття приналежності до певної групи чи сфери діяльності. Тож дана ситуація може як притягувати тих читачів, які розуміють термін, так і відштовхувати тих, хто з нею незнайомий.

У наступній новинній статті під назвою *"Who is Kate Forbes, Scotland's*

deputy first minister?” Ми можемо спостерігати за чималою кількістю випадків використання аббревіатур пов’язаних із політикою Шотландії. Цікавим для аналізу є речення *“She worked as an assistant to the SNP MSP for Skye, Lochaber and Badenoch, Dave Thompson, for two years before being selected to replace him when he stood down”*., що містить дві аббревіатури використаних одна за одною. Перша була проаналізована нами вище (Scottish National Party), а друга – Member of the Scottish Parliament — депутат парламенту Шотландії. Функцією використання цих скорочень є підвищення інформативності основного тексту новин, а також подача ключової інформації в стислій формі.

Наступний приклад, *“Security committee launches inquiry into Afghan data leak”*, містить чимало скорочень, здебільшого аббревіатур. Першим прикладом є речення – *“The data leak prompted a super-injunction which meant the Intelligence and Security Committee (ISC), which routinely reviews sensitive material, was not briefed until last week”*. У цьому реченні зустрічається ініціальна аббревіатура, що вимовляється по літерах I–S–C, та основною функцією якої є економія місця — замінює довгу офіційну назву.

Проте у даному випадку ми можемо спостерігати за тим, як автор згадує спочатку ціле поняття, після чого надає аббревіатуру, а пізніше в тексті згадує поняття у скороченому вигляді вже без прописування цілого розшифрування. Дана аббревіатура надає певної серйозності, оскільки складається із складнішої лексики, що свідчить про її приналежність до офіційних і політичних новин. Так само виконується функція маркування інституції – ідентифікація певного органу.

“A Ministry of Defence (MoD) spokesman said the government strongly welcomed the committee's scrutiny of the data leak” – ця аббревіатура також являється ініціальною. Переносить офіційність і авторитетність джерела, оскільки зазначення MoD підсилює вагу заяви. І насамперед є впізнаваною для британської аудиторії, а саме тому не потребує розшифровки для місцевих читачів і зменшує ризик ігнорування статті читачами.

“The ISC oversees the work of MI5, MI6 and the Government

Communications Headquarters (GCHQ)”. Аббревіатури MI5 та MI6 є буквено-цифровими аббревіатурами. Їхнім значенням є Служба безпеки Великої Британії (внутрішня розвідка) та Секретна розвідувальна служба (зовнішня розвідка). Основною функцією є висока впізнаваність, адже нерідко вони зустрічаються у фільмах чи книгах, що сприяє їхньому розповсюдженню навіть поза Британією.

Короткі позначення даного виду несуть значне смислове навантаження, адже є стислими і змістовними. І також вони мають емоційний ефект, бо викликають асоціації з секретністю, небезпекою, шпигунством. Далі – *Government Communications Headquarters (GCHQ)*, що має значення Центр урядового зв’язку Великої Британії (служба розвідки сигналів). Ця аббревіатура пов’язана з кібершпигунством і цифровою безпекою, тож так само може викликати певні прагматичні значення та асоціації у свідомості читача. Та мусимо згадати про те, що це є офіційною структурою із чітко визначеною роллю, тож насамперед це говорить про авторитетність.

“The discovery of the data breach forced the government to covertly set up the Afghanistan Response Route (ARR) to bring some 7,000 of those affected to the UK at a projected final cost of about £850m” – Програма евакуації осіб, пов’язаних з Великою Британією, з Афганістану. Функції вживання даної аббревіатури: коротке позначення для оперативного використання в урядових і медійних повідомленнях. Насамперед є зрозумілим для тих, хто працює в темі оборони чи дипломатії, та без сумніву виконує функції економії мовних ресурсів при багаторазовому згадуванні.

Наступний заголовок містить використання аббревіатур, їх там є 3 – *“Former senior PSNI officer to become UUP MLA”*. Загалом речення насичене політичними ініціальними аббревіатурами, що економить простір, адже вони спрямовані на інформування специфічної аудиторії. PSNI – Police Service of Northern Ireland — Поліція Північної Ірландії. Виконує функцію економії місця, заміна довгої офіційної назви. Характерне позначення конкретної організації, що додає офіційності і точності повідомленню. UUP – Ulster

Unionist Party — Юніоністська партія Ольстера. Дана аббревіатура застосовується задля компактності заголовка, яка, найімовірніше, є відомою для малої кількості осіб, тож є орієнтованою на аудиторію, яка є знайомою з політичною сферою Північної Ірландії. MLA – Member of the Legislative Assembly. Застосовується задля позначення політичної посади та спрощення інформації для стислого подання.

Стаття BBC під назвою *“Artists fear AI using their talents for free”* містить чимало сучасних аббревіатур, особливо актуальних для нашого сьогодення у часи постійного розвитку технологій та техногенних змін, як-от AI, CEO і т.д. Цікавим є те, що аббревіатура AI згадується не лише у заголовку новини, але і у її тексті, де можна спостерігати за тим, як автор включає тлумачення даного скорочення: *“But her worst fear is finding her own distinctive vocals have been stolen from her by the power of artificial intelligence (AI)”*. Тим не менш, у даному тексті новини автор використовує цілу форму поняття, а саме скорочення подає після нього у дужках, що є досить рідкісним, адже часто-густо автори вказують саме скорочений вигляд терміну чи поняття, а після – пояснення. У всіх наступних реченнях у даному джерелі дана аббревіатура використовується у скороченому вигляді.

Поняття штучного інтелекту є відносно новим, адже раніше не використовувалось на такому високому рівні, тож даний приклад може слугувати чудовим шансом для простеження того, як аббревіатура із маловідомої, коли, наприклад, автор зобов'язаний включати розшифрування, стає широко розповсюдженою і не потребує додаткового тлумачення. На даному етапі дефініція використовується задля того, аби той прошарок суспільства, який не є дуже добре знайомим із технологіями, міг так само познайомитись із ними.

За таким самим випадком ми можемо спостерігати і у статті під назвою *“DNA technology helps solve British man cold case”*. При першій згадці поняття автор використовує повне написання терміну, а пізніше подає скорочений варіант у дужках: *“With US authorities unable to confirm his identity, he was*

known only as “Maricopa County John Doe 2013” until researchers at Sheffield Hallam University and Ramapo College in New Jersey made a breakthrough using investigative genetic genealogy (IGG)”.

На противагу попередній статті наступна *“Veteran SDLP politician Tommy Gallagher dies”* не містить жодного пояснення, а лише скорочення. Дана новина стосується політичної сфери, тож націлена на ту аудиторію, яка є знайомою із назвами партій та іншими термінами важливими для політики. Проте тут важливо зазначити, що потенційний читач повинен бути знайомим не лише із політичними термінами та найменуваннями своєї країни, але в тому числі і інших англомовних джерел. З метою розповсюдження та глобалізації політичних новин певні країни вдаються до їхнього перекладу та дублювання на інші іноземні мови, наприклад, Україна від початку повномасштабного вторгнення проводить марафон, де ведучі розповідають про події пов’язані із війною та політикою нашої країни.

Наприклад, наступний новинний заголовок *“Mali charges ex-PM with undermining the state over post on X”* містить досить відому аббревіатуру PM – Prime Minister, яка не потребує додаткового розшифрування.

Як вже було згадано раніше, якщо аббревіатура є маловідомою і у тексті чи в заголовку відсутнє розшифрування, дана ситуація може відштовхнути читача від прочитання новини або ж спричинити збентеження чи плутанину. Стаття із британського джерела *“Badenoch presses Starmer over possible tax rises at last PMQs before summer recess”* містить досить цікаву аббревіатуру, що стосується політики Британії та застосовується задля економії простору. PMQs – Prime Minister’s Questions. Перші два слова та їх скорочена форма є цілком зрозумілими, проте частина Qs та цілісний термін може спричинити непорозуміння. Дана аббревіатура стисло передає контекст події (щотижневі сесії запитань у парламенті).

Тож у випадку не розуміння читачем даного скорочення він може бути відштовхнутим від перегляду новини. Проте це залежить від багатьох чинників та у деяких випадках потенційний читач може навпаки шукати

незрозумілі для нього скорочені лексичні одиниці, аби відкрити для себе щось нове або ж з іншою важливою для нього чи неї метою. Дана ситуація є вкрай рідкісною, проте можливою.

Стаття *“Reunion event to celebrate city's black culture”* містить одну цікаву аббревіатуру, яка не є притаманною українській мові та публіцистиці. *“The Green Lane Reunion, running from 12:00 until 19:00 BST, includes food and clothes stalls, music, and is alcohol-free; – 19:00 BST (British Summer Time)”* – дана концепція не є притаманною для англомовних текстів, адже відомо, що позначення часу в англійській мові відбувається іншим чином, тож може викликати не зрозумілість у свідомості іноземного читача.

Наступна стаття під назвою *“Stun grenade used to capture hammer attacker”* містить чимало аббревіатур, пов’язаних із назвами хімічних елементів та сферою хімії, тож у випадку відсутності розшифрувань може викликати труднощі для розуміння теми та основного повідомлення серед читачів, які не є знайомими із даною сферою, з метою ширшого розповсюдження даної новини, автор міг би використати один із можливих способів перекладу.

“The package - addressed to McCormick - contained three vapes laced with tetrahydrocannabinol (THC), 20 THC capsules and 96 THC sweets”; – Дане речення містить аббревіатуру THC (Tetrahydrocannabinol), яка виконує роль наукового/хімічного терміну в кримінальних і судових новинах. Як вже було згадано раніше, вона стисло передає складний хімічний термін, зрозумілий фахівцям і читачам, знайомим із темою.

Та у свою чергу схожі терміни, які є зрозумілими не для кожного, а здебільшого для людей, що працюють у сфері криміналістики або ж науки, можуть надати емоційного підсилення, у даному випадку підсилення серйозності правопорушення.

Наступне речення містить нетипові скорочення, що складаються з букв та цифр: *“McCormick pleaded guilty to affray, being concerned in the importation of Class B drugs and possession of Class C drugs”*. Class B/Class C – класи наркотичних засобів за британським законодавством (Class B — середня

категорія небезпеки, Class C — нижча). Перш за все мета застосування — економія простору. Також дана аббревіатура позначає юридичну категорію речовини у кримінальних справах та запроваджує терміни, зрозумілі у правовому та медичному контексті на властивому для них рівні, тож робить її актуальною для прошарку людей знайомими із даними сферами.

Стаття *“RFK Jr cancels \$500m in funding for mRNA vaccines for diseases like Covid”* містить чимало скорочених мовних одиниць, що є властиво для тематики медицини та опису різноманітних захворювань. У часи пандемії це набуло грандіозної популярності. RFK Jr — *Robert F. Kennedy Junior*. Використовується із метою ідентифікації особи та економії місця. Аббревіатура mRNA — позначає конкретну технологію виготовлення вакцин. Вона є зрозумілою медичним фахівцям і тепер внаслідок масштабної пандемії досить поширена серед широкої публіки. Covid / COVID-19 — Coronavirus Disease 2019 є акронімом. Як вже було згадано раніше, внаслідок пандемії даний термін набув широкого розповсюдження і тепер став широко впізнаваним медичним терміном.

“HHS said the department that runs the vaccine projects, Biomedical Advanced Research and Development Authority (BARDA), would focus on “platforms with stronger safety records and transparent clinical and manufacturing data practices”. Акронім BARDA — Biomedical Advanced Research and Development Authority. Застосовується для того, аби використовувати офіційну коротку форму для повторних згадок в основному тексті.

Стаття під назвою *“City centre turned into ‘floating’ art display”* містить чимало скорочень, що стосуються теми медіа та цифрових технологій. У зв’язку із стрімким та постійним розвитком технологій, ймовірно, що наступні скорочення не потребують пояснення. *“The project uses augmented reality (AR) to help people see large artworks that seemingly float in the air when viewed using a smartphone or tablet”.* Дана аббревіатура може виявитись незрозумілою для читача, тож автор вирішив включити її розшифрування у текст. Головною функцією є швидке найменування технології, яка є центральною темою

проєкту.

Наступним прикладом може слугувати аббревіатура QR code у реченні *“Called ‘This is me, This is us’, the display has been created entirely by disabled and neurodivergent artists and, using a QR code, viewers can see a number of sculptures and paintings”*. Quick Response code має дуже поширене вживання, тож не потребує додаткового тлумачення. Більше того, чимала кількість людства, ймовірно, не є знайомою із точною дефініцією даного терміна. Ця аббревіатура викликає певне прагматичне значення у свідомості читача, що і провокує незнання точного значення.

У даній статті зустрічається ще один досить цікавий випадок – вживання комбінованої аббревіатури (дві ініціальні аббревіатури разом). BBC CWR у реченні *“Celine Llewellyn-Jones, the project manager, told BBC CWR: ‘I’m very aware of the challenges that disabled artists face and I really wanted to make a stand for disabled artists and try to create something that is completely public’*”. Дана аббревіатура без сумніву надає новині офіційності й достовірності, адже позначає відому медіа-організацію. Використання даних аббревіатур у цьому тексті економить місце, додає сучасного звучання і робить матеріал зрозумілим не лише для британського населення, але і для міжнародної аудиторії.

Важливо також розглянути приклади використання аббревіатур та інших типів скорочених мовних одиниць у сфері економіки. Стаття під назвою *“What economic levers are left for Reeves to pull?”* містить не лише аббревіатури, але і акроніми.

Аббревіатура Niesr у наступному реченні *“A forecast is just a forecast, but the significance of today’s pessimistic analysis by the National Institute of Economic and Social Research (Niesr) is that it does reflect scenarios being considered in the Treasury ahead of the Budget in the autumn”* має таке значення: National Institute of Economic and Social Research. Вживається задля того, аби ідентифікувати експертну установу та надати авторитетності цитованій інформації.

Наступний приклад – VAT є акронімом: *“While the government promised*

not to change the main rates of tax, Niesr points to scope to further raise revenue through changes to the scope of VAT, pensions allowances, council tax and prolonging the freeze in income tax thresholds". Value Added Tax — податок на додану вартість, дане скорочення називає конкретний тип податку та найменує відомий термін у економіці, який особливо часто вживається у ЗМІ та офіційних документах на тему економіки.

Останній, проте не менш важливий приклад із даної статті – GDP (Gross Domestic Product) — валовий внутрішній продукт: *“And next week, the important GDP figures for the second quarter are due to be released and they're expected to show the UK is no longer the fastest growing economy of the major G7 economies”*. Даний акронім є відомим не лише для читачів англomовних новин, але і іноземців, адже називає стандартний економічний показник.

Наступна стаття на тематику технологій під назвою *“India's AI-driven tech firings could derail middle class dreams”* містить чимало аббревіатурних скорочень, деякі з яких є широко розповсюдженими, тоді як інші – маловідомі. До перших належать аббревіатури IT, AI, CEO та GDP. Насамперед вони використовуються задля економії простору, та ця функція не є єдиною, адже вони водночас надають матеріалу авторитетності та точності.

У тексті згадується найбільша індійська IT-компанія, що надає послуги з консалтингу та розробки програмного забезпечення, автор забезпечує читача розшифруванням, проте цього може бути недостатньо, якщо він чи вона зовсім не знайомі із сферою інформаційних технологій. З таким самим принципом використовується акронім Nasscom – National Association of Software and Service Companies.

У реченні *“Aggregate net hiring at industry level has been weak since FY22 [financial year 2022], mainly due to the prolonged moderation in demand outlook, Jeffries said in a note”*. Зустрічається досить цікаве скорочення, яке без сумніву варте уваги. FY22 – Financial Year 2022 (фінансовий рік 2022) є буквенно-цифровим скороченням, яке вказує на період звітності, що використовується у фінансових документах та аналізах.

Якщо говорити про сферу культури, дозвілля та медицини, то спостерігається значно менша кількість різноманітних типів скорочень. Проте трапляються цікаві випадки. У новинній статті під назвою *“Tinie Tempah: My music and lyrics bring joy, so why would I stop?”* зустрічаємо аббревіатуру DJ у реченні: *“Tinie's been embracing the new era, jumping on DJ AG's livestreamed street sets”*. Дане скорочення є відомим та не потребує детального тлумачення, проте може викликати непорозуміння у певного прошарку суспільства, наприклад, у людей старшого віку, які, можливо, менш знайомі із сучасною музичною індустрією. *“KPop Demon Hunters star says chart success doesn't feel real”*. – дане речення містить акронім KPop (назва корейської популярної музики). Серед молоді, а особливо тієї, яка слухає даний жанр музики, дефініція не потрібна.

Наступною є стаття *“Lady Gaga and Bruno Mars lead VMA nominations”*, котра у свою чергу також містить чимало аббревіатур та інших типів лексичних скорочень, що стосуються теми музики та мистецтва. Вона суттєво відрізняється розміром від попередніх, проте на одиницю тексту спостерігаємо за більшою кількістю скорочень. Акронім MTV не супроводжується поясненням, бо є досить популярним. Він позначає медіа компанію та використовується для стислого позначення бренду в музичній індустрії.

Наступний акронім VMA зустрічається не лише у заголовку, але й в основному тексті новин. Функцією цієї аббревіатури слугує використання стислого терміну, широко відомого у музичному світі та насамперед він вказує на престижну музичну нагороду. У статті даного новинного тексту можемо бачити ще один цікавий випадок – аббревіатура у формі власної назви, де немає чіткого розшифрування конкретних літер. UBS Arena – назва арени в Нью-Йорку, де пройде шоу.

Якщо ж говорити про сферу спортивних новин, скорочення різних типів трапляються тут набагато рідше. Наприклад, у статті *“Son poised to join LAFC for potential record fee”* можемо спостерігати за аббревіатурою у назві новини,

та в основному тексті їх є лише 3. Насамперед, головною функцією їхнього використання слугує економія простору та назва клубів, організацій чи нагород, найменування яких є типовим саме у скороченому вигляді. Стаття під назвою *“BBC and ITV secure 2027 World Cup rights”* містить трохи більшу кількість аббревіатур та інших скорочень. Функції їх використання ідентичні.

Не менш поширеною є тема краси, моди та стилю, проте по кількості скорочених мовних одиниць посідає чи не останнє місце. Важливо зазначити, що у цій сфері скорочення використовуються переважно для позначення брендів, назв модних тенденцій або технічних термінів, і їхня функція полягає здебільшого в економії простору та підвищенні швидкості сприйняття інформації, а не у створенні нового лексичного матеріалу. Для прикладу може слугувати акронім M&S (Marks & Spencer) із статті під назвою *“M&S ad banned over 'unhealthily thin' model”*. Він позначає компанію, скорочує повну назву для стислості й зручності.

Залежно від тематики новинного повідомлення у сфері моди та стилю також можуть траплятись аббревіатури чи інші скорочення запозичені із інших сфер діяльності. Як-от наприклад, у статті *“Does this look like a real woman? AI model in Vogue raises concerns about beauty standards”* спостерігаємо за аббревіатурою AI, що є характерною для тематики технологій.

Тематика медицини, як правило, не характеризується значною кількістю скорочень та аббревіатур, проте іноді за певних умов кількість може значно збільшитись. Наприклад, у часи пандемії COVID-19, як вже було згадано раніше супроводжувався значний приріст не лише у використанні медичних акронімів та аббревіатур, але зросла кількість і самих новинних повідомлень на дану тематику.

В текстах медичних часто використовуються акроніми, що позначають організації (WHO, LSHTM, NHS, UKHSA), географічні регіони (UK, US), медичні терміни (Covid, MMR), та професії (GP). Ці скорочення допомагають стисло позначати важливі інституції, вакцини та явища, що робить текст більш професійним і зрозумілим для цільової аудиторії. Також важливим є те, що

використання аббревіатур дозволяє зосередитися на основних ідеях — проблемах довіри до вакцин, впливі пандемії, ролі соцмереж і політичних факторів. За цим можна чітко простежити у статті BBC *“Rise of vaccine distrust – why more of us are questioning jabs”*.

Даний період характеризується створенням нових висловів та слів, це так само зачепило і скорочення, утворені різноманітними шляхами. Наприклад, слово *infodemic* із статті *“WHO says fake coronavirus claims causing ‘infodemic’”*. Воно характеризується поєднанням двох окремих слів в одне: *information + epidemic = infodemic*.

Проаналізувавши більше 30 статей із ресурсу BBC, можна зробити висновки, що дана платформа надзвичайно часто використовує скорочення та їхні різноманітні типи, але здебільшого це залежить від тематики новин. Найбільшу кількість скорочень було проаналізовано серед новин на тематику політики та економіки, оскільки ці сфери є багатими на словоскорочення. Варто зазначити, що тематика політики використовує чимало аббревіатур, що у зв’язку з різними причинами стали широко розповсюдженими. Часто скорочення супроводжуються розшифрованими поясненнями, проте іноді трапляються випадки, коли вони є відсутніми.

Ще однією не менш відомою платформою новинних джерел є американське видання CNN, тож наступні сторінки фокусуватимуться на аналізі статей даної мережі.

У тексті новини під назвою *“It’s bush league’: Florida law enforcement agencies aren’t happy with how ICE is recruiting local officers”* є чимало акронімів. Наприклад акронім ICE (Immigration and Customs Enforcement) трапляється у тексті чимало разів, але його дефініція є відсутньою, що може спровокувати плутанину або взагалі відштовхнути читача від прочитання. Схожа ситуація відбувається із акронімом DHS у реченні *“This is not the first time that ICE or DHS has upset jurisdictions with which it partners”*. Дані поняття використовуються задля найменування політичних термінів у більш компактному вигляді.

У даному матеріалі переважають акроніми, які є типовими офіційними назвами організацій і агентств, а також спеціальні числові скорочення типу 287(g) — які позначають конкретні законодавчі пункти чи програми. Ці скорочення функціонують як іменники, що замінюють довгі офіційні назви для зручності та економії місця в тексті. Водночас їхнє використання підсилює офіційний, інформаційний стиль тексту.

Новинна стаття під назвою *“Trump ousts Billy Long as IRS commissioner, names Bessent acting head”* також характеризується багатьма політичними акронімами, як от IRS (Internal Revenue Service), GOP (Grand Old Party), назвами посад, CEO, Deputy Treasury Secretary, Acting Commissioner. Проте тут з’являється ще одне сленгове скорочення у реченні *“He sent one of these emails on Thursday, with the subject line: “It’s Almost FriYay,” according to a copy of the message obtained by CNN”*. – FriYay (гумористичний неформальний варіант слова Friday (п’ятниця). Даний акронім підкреслює радісний настрій через наближення вихідних.

Дана стаття *“Tapes, transcripts, subpoenas, and legal twists: Trump’s Epstein storm deepens again”* характеризується чималою кількістю скорочених лексичних одиниць. Насамперед зустрічається багато акронімів. Наприклад, DOJ (Department of Justice) — функцією якої є заміщення повної назви для економії місця, а також для зручності, особливо в журналістиці. В тексті виконує номінативну функцію — позначає конкретний інститут, що діє у контексті розслідування. За схожим принципом працює акронім FBI (Federal Bureau of Investigation).

Зазвичай будь-які аббревіатури чи інші скорочення складаються із іменників, рідше прикметників, але у даному тексті ми бачимо, що також трапляються і дієслова. Прикладом може слугувати політичне гасло і позначення прихильників Трампа, що складається із поєднання трьох частин мови – MAGA (Make America Great Again).

Дана стаття вирізняється скороченням офіційних титулів і посад. Наприклад, Rep. (Representative) — титул, що передує імені, вказує на

політичний статус. AGs (Attorneys General) — генеральні прокурори, міністри юстиції. Даний титул вживається у формі множини для групи осіб, які займали відповідні посади.

Новинні джерела CNN часто характеризуються вживанням різноманітних скорочень: аббревіатур, акронімів та усічень (clippings). Як-от наприклад, у новинному заголовку статті “*That's not me': Dr. Gupta denounces use of AI to make fake product ads*”. Ads (advertisements) — усічене слово, тобто скорочення, яке виникло шляхом усічення кінця слова, популярне в повсякденній мові та рекламі.

Схожою за характеристиками є стаття під назвою “*RFK Jr. signs off on thimerosal-free flu vaccines, despite no evidence of harm from preservative*”. Вона містить не лише аббревіатури чи акроніми, але і скорочення типу clipping. В основному тексті зустрічаються чимало акронімів, які супроводжуються детальним розшифруванням, як-от наприклад в реченні “*On Wednesday, the department announced that HHS Secretary Robert F. Kennedy Jr. has formally signed the recommendation, which was made last month by the US Centers for Disease Control and Prevention's Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP)*”. Даний термін у наступних реченнях використовується у форматі аббревіатури.

Flu, що походить від influenza (грип) характеризується зручністю та стислістю задля конкретного позначення захворювання “грип” у розмовній і письмовій мові, особливо у медичних текстах і ЗМІ.

Ще одним прикладом поширеного використання даного підвиду скорочень є наступний заголовок – “*White House touts Covid-19 'lab leak' theory on new website*”, де поняття lab leak theory виступає у ролі скорочення за допомогою усічення (clipping) — слово скорочене шляхом відсікання кінця. Це робить мову більш невимушеною, компактною, розмовною або стислою, часто в медіа, наукових чи повсякденних текстах, що особливо характерно для американських джерел.

Особливо актуальним є використання акронімів у сферах, пов'язаних з

політикою, медициною та технологіями, де фахова термінологія часто є великою. Наприклад, COVID-19, NHS, ACIP чи IRS — це не просто зручні скорочення, а й маркери професійності, що дозволяють читачам легко ідентифікувати тематику та авторитетність джерела. Водночас подальше вживання лише скороченої форми цих термінів створює ефект безпосередності та звичності.

У контексті американських ЗМІ важливо відзначити, що скорочення часто відображають тенденції сучасної культури, зокрема прагнення до лаконічності й простоти спілкування, що відповідає темпу інформаційного потоку і сучасним звичкам споживання новин. Вживання усічень, таких як *ads*, *lab* або *flu*, робить мову більш живою, менш офіційною і більш орієнтованою на широку аудиторію.

Мережа CNN так само, як і BBC містить велику кількість скорочень та аббревіатур у новинах саме на політичну тематику. Вони є схожими до тих, що використовуються у британських джерелах. Речення *“What we need is a fresh set of eyes over the BLS, Hassett said”* містить досить поширену аббревіатуру BLS (Bureau of Labor Statistics). Цікавим є те, що дана аббревіатура згадується у повному вигляді в одному із перших речень, лише після першого вживання в повній формі надалі використовується скорочення, що спрощує сприйняття тексту. Дана аббревіатура є поширеною серед медіа та офіційних звітів задля забезпечення швидкої ідентифікації джерела статистичних даних.

На відміну від новинних повідомлень британського походження, американське видання використовує набагато більшу кількість скорочень, що є характерними саме для політики, економіки, культури та інших сфер діяльності виключно американського життя. Проаналізувавши немало кількість британських новин, можемо звернути увагу на те, що, наприклад, у статті під назвою *“How watches stolen from Keanu Reeves in Los Angeles ended up in the hands of a gang in Chile”* зустрічаються такі аббревіатури, як CNN, FBI, U.S. та L.A. Ціль з якою вони використовуються – економія місця та часу, а також високий рівень пізнаваності серед читачів.

Новинна стаття джерела CNN під назвою *“Europe and the UK ‘reset’ relations, almost a decade after Brexit nearly broke them”* також є чудовим прикладом того, що дане видання включає в себе велику кількість не лише аббревіатурних мовних одиниць, але й інших скорочень. Дане явище можемо зустріти як в основному тексті, так і заголовках. Насамперед, варто зазначити, що дані скорочення є загальновідомими для національної та міжнародної аудиторії, а отже рідко автор використовує розшифрування. Можемо спостерігати за такими аббревіатурами, як UK, EU, CNN, US. Основною ціллю їхнього використання є економія місця, зручність для читача та безумовно високий рівнем пізнаваності в аудиторії.

Дана стаття так само характеризується, як було згадано раніше, іншими типами скорочень, такими, як *blending*, *compounding* та *clipping*. Наприклад, змішана скорочена сполука *e-gates*, яка характеризується комбінуванням літери та слова. У самому тексті не спостерігається розшифрування, проте дане скорочення, ймовірно, може бути цілком зрозумілим, особливо для молодшої аудиторії – *electronic gates*. Дана назва є досить популярною технічною назвою, тож її вживання можемо обґрунтувати перевагою зручності для читача.

Досить цікавим є вживання терміну *Eurostat*, що у сучасній лексикології пояснюється, як телескопізм, скорочення, що складається з двох слів – *European Statistics Office*. Даний допис характеризується також використанням акронімів, як-от *Erasmus* (назва програми, скорочення від *European Region Action Scheme for the Mobility of University Students*). Даний акронім позначає міжнародну освітню програму, тому у новинах використовується брендова назва без додаткового розшифрування, бо вона широко впізнавана в Європі.

Термін *Brexit* зустрічається не лише у заголовку даної новини, але й в основному новинному тексті. Дане скорочення належить до типу *blending*, що є досить поширеним і характеризується злиттям слів – *Britain* + *exit*. Дане поняття набуло широко розповсюдженого значення та завдяки ньому ми можемо передати складне явище одним словом задля економії простору і

насамперед задля компактності.

Наступний приклад статті під назвою *“Special master questions Trump’s claims about Mar-a-Lago docs being declassified”* також є в свою чергу багатим на скорочення та їхні різноманітні типи. Наприклад, скорочення docs (documents) належить до типу clipping. Функцією є створення більш розмовного, “журналістського” стилю та стислого викладу головної думки повідомлення.

“They had a teen summer romance. 26 years later, they reunited” є ще одним прикладом, що складається із чималої кількості аббревіатур та інших скорочених лексичних одиниць. Більшість із них є цілком зрозумілими для корінної та іноземної аудиторії. Наприклад, аббревіатури AM / PM, що мають насамперед латинське походження – ante meridiem, post meridiem). Приклади Mom / Dad / Mum належать до типу clipping – короткі назви від mother та father. Дані скорочення надають тексту розмовності та відображають міжкультурні відмінності (американський Mom/Dad та британський Mum). Наступне слово e-mails належить до телескопізмів (electronic + mail). Це слово є загальноновживаним і відомим для усіх, адже замінило повну форму, що підкреслює розвиток технологій.

Стаття під назвою *“Here’s what could happen if Trump brings the National Guard to DC”* містить чимало прикладів аббревіатур та інших скорочених лексичних одиниць. Наприклад, аббревіатура DC (District of Columbia) є відмінною можливістю зобразити, що поширене скорочення, вживається як аббревіатура без крапок та у статті є ключовим, бо стосується теми Вашингтона. Деякі з аббревіатур цього джерела містять розшифрування або ж при першій згадці певного терміна чи поняття автором статті використовується повна форма, як-от наприклад, UTA або ж DEA.

Інше скорочення типу clipping – photo (від photograph) – є широко розповсюдженим та характерним не лише для сфери новин, але і в інших тематиках чи повсякденному житті. Скорочення cops не застосовується у текстах офіційного стилю, проте у неділовому та повсякденному мовленні є

досить розповсюдженим та варто зазначити, що його прагматичне значення закарбувалось у свідомості людства, тож не потребує додаткового пояснення. Часто використовується в медіа (особливо в американських новинах), у діалогах, а також у художніх текстах. Дане скорочення походить від слова *corper*, яке у XIX ст. вживалося через мідні гудзики на формі. Згодом утворилася коротка форма *cor*. Саме тому це слово також належить до типу *clipping* (усічення), де слово утворене шляхом скорочення довшої форми (*corper* → *cor*).

Можна зробити висновок, що ця стаття, як і більшість інших взятих із ресурсу CNN, типово містить загальновідомі та спеціалізовані скорочення. Перші зазвичай не супроводжуються розшифруванням, тоді як другі пояснюються одразу, щоб зробити текст зрозумілим навіть для тих читачів, які не знайомі із певним фахом чи видом діяльності.

Стаття *“Experimental GLP-1 pill helped people with obesity lose weight, Eli Lilly says”* містить чималу кількість скорочених мовних одиниць. Наприклад, аббревіатура GLP-1 застосовується для позначення класу ліків, що застосовуються при лікуванні діабету та ожиріння. У даному тексті читач не спостерігає повну назву, бо вона довга і складна для читача.

Ще одним медичним терміном, що використовується у даному джерелі є *Type 2 diabetes* – позначення класифікації хвороби, дане скорочення якого застосовується задля економії простору в основному тексті новинного повідомлення.

Наступним прикладом є стаття під назвою *“ChatGPT is getting a big upgrade. It’s smarter and less likely to deceive you”*, що містить багато скорочень на тематику технологій, що є особливо актуальним у сьогоденні. Широко розповсюджені скорочення різних типів у цьому матеріалі активно використовуються.

Центральним є AI (*Artificial Intelligence*), яке виступає ключовим терміном у технологічному дискурсі. У зв’язку із стрімким розвитком технологій та сфери штучного інтелекту дана аббревіатура не потребує

додаткового розшифрування. Важливе місце займають GPT-5/GPT-4 – складні ініціально-цифрові аббревіатури, що виконують роль опису моделей застосунку.

Типові для бізнес-новин скорочення CEO (Chief Executive Officer) та PhD підкреслюють статус і рівень дослідження, тоді як медіаресурси CNN, AFP уживаються без розшифровування завдяки впізнаваності. Брендіві назви OpenAI, xAI, Grok, Perplexity, Anthropic мають характер телескопізмів чи штучно створених форм, виконуючи ідентифікаційну функцію.

3.4. Основні тенденції та висновки щодо функціонального навантаження аббревіатур

Проаналізувавши велику кількість новинних ресурсів, можна зробити висновок, що статті із сайтів новин BBC та CNN містять чимало прикладів важливих для дослідження. Аналіз показав, що хоча обидва медіа активно використовують аббревіатури, їхнє функціональне навантаження та способи подачі мають певні відмінності, зумовлені редакційною політикою, цільовою аудиторією та жанровими особливостями.

Статті із джерела BBC характеризуються використанням аббревіатур та інших скорочень в офіційному та діловому стилі, де переважають міжнародні організації та інституції. Також варто зазначити, що при першій згадці часто подається повна форма, після чого використовується скорочення. BBC News не характеризується використанням розмовних та сленгових скорочень. Головним завданням є не лише використати аббревіатуру чи інше мовне скорочення, але і забезпечити точність, достовірність та глобальну зрозумілість інформації.

Видання CNN характеризується більшим використанням політичних та економічних аббревіатур. Часто трапляються скорочення з технологічної, культурної та навіть побутової сфер. Скорочення подаються без додаткових пояснень, якщо вони є загальновідомими, та дане джерело орієнтоване на ширшу й більш різноманітну аудиторію. Наявність сленгових і сучасних

медійних скорочень підкреслює актуальність і близькість до молодіжної аудиторії.

Обидва ресурси демонструють, що аббревіатури стають невід'ємною частиною сучасного новинного дискурсу, проте реалізують їх по-різному залежно від стилістики та цільової аудиторії. Якщо BBC акцентує на інформативності та офіційності, то CNN робить ставку на оперативність, експресивність і залучення читача.

Узагальнюючи, можна зазначити, що використання аббревіатур у матеріалах BBC та CNN не лише сприяє економії мовних засобів, але й виконує важливі функції – від створення стислості й динаміки тексту до формування його стилістичного та ідеологічного забарвлення. Це свідчить про те, що аббревіатури не є другорядними елементами мови, а виступають ключовим інструментом комунікації в новинному просторі, забезпечуючи баланс між доступністю для широкого загалу та професійною точністю викладу.

ВИСНОВКИ

У ході проведеного дослідження було з'ясовано, що проблема функціонального використання англомовних аббревіатур у новинному дискурсі залишається актуальною у сьогоденні, особливо у сучасній лінгвістиці та у практиці журналістики. Аналіз наукових джерел і корпусу матеріалів провідних світових медіа (BBC та CNN) довів, що скорочення є невід'ємним елементом комунікативної стратегії новин, забезпечуючи точність, економність і виразність мовлення.

У першому розділі було розглянуто теоретичні основи дослідження англомовних аббревіатур у журналістському дискурсі. З'ясовано, що аббревіація є одним із найпродуктивніших способів словотвору сучасної англійської мови. Проаналізовано різноманітні класифікації скорочень, а також їхні структурні особливості. Було показано, що широке використання скорочень у сучасній комунікації зумовлене тенденціями до мовної економії, словесного підсилення та прагнення до компактності інформації. Окрему увагу приділено функціональному аспекту аббревіатур, які виступають засобом підвищення інформативності, емоційності та конкретному типажу новинного тексту.

У даному дослідженні було проведено аналіз особливостей уживання англомовних аббревіатур у новинному дискурсі. Було виокремлено найбільш уживані сфери функціонування скорочень: політика, економіка, міжнародні відносини, технології та медицина. З'ясовано, що скорочення у текстах новин не лише виконують роль подання найменування для складних понять, але вони також сприяють оперативності сприйняття інформації. Показано, що у політичному та економічному дискурсі переважають офіційні й загальновідомі аббревіатури (UN, NATO, GDP), тоді як у технологічному та культурному контексті трапляються й новітні скорочення, що мають експресивний або неформальний відтінок. Окремо наголошено на впливі аббревіатур на сприйняття інформації читачем: вони можуть як підвищувати довіру та професійність тексту, так і створювати бар'єри для розуміння у разі

невідомих чи вузькоспеціальних скорочень, або ж у тому випадку, коли іноземний читач має низький рівень володіння англійською.

У третьому розділі здійснено порівняльний аналіз уживання аббревіатур у новинах BBC та CNN. Доведено, що обидва ресурси широко використовують скорочення, однак можемо зробити висновок, що наявні певні відмінності у способах їхньої подачі. BBC характеризується більш офіційним та діловим стилем: перша згадка аббревіатури зазвичай супроводжується розшифруванням, що забезпечує максимальну зрозумілість для міжнародної аудиторії. CNN, у свою чергу, демонструє більшу різноманітність: використовує як офіційні, так і розмовні скорочення, часто без наявного пояснення, орієнтуючись на швидкість та актуальність подачі. Таким чином, порівняння показало, що функціональне навантаження аббревіатур залежить не лише від змісту матеріалу, але й від комунікативної стратегії конкретного медіа.

Загалом, дослідження доводить, що англійські аббревіатури у новинному дискурсі BBC та CNN є не лише технічними скороченнями, а важливим інструментом формування стилістичної динаміки, забезпечення інформативності та наближення до очікувань цільової аудиторії.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Антропова В. В. Журналістика і медіадослідження. 2024. С. 56–64.
2. Арнольд, І. В. Лексикологія сучасної англійської мови. Київ: Освіта, 2012. 376 с.
3. Ахманова, О. С. Словник лінгвістичних термінів: Енциклопедія. 1966. 608 с.
4. Бондаренко, О. Особливості перекладу аббревіатур, акронімів і скорочень. 2016. С. 76–83.
5. Бостанджян Л. Комунікативно-прагматичні особливості дипломатичного дискурсу. Іноземні мови у вищій освіті. 2014. С. 104–112.
6. Гайденко, Ю. О. Особливості вживання скорочень та їх класифікація в сучасній англійській мові. Київ, 2022. С. 78–82.
7. Григошкіна, Я. В. Графічні скорочення й аббревіатури у викладанні української та англійської мов для студентів філологічних спеціальностей. Вінниця, 2025. 20 с.
8. Гульшат, З., Бейсембаєва, М. Аббревіація як відображення варіативності термінів у мові спеціального призначення: особливості перекладу. Астана, 2016. 11 с.
9. Карабан, В. Переклад англійської наукової та технічної літератури. – Вінниця: Нова книга, 2004. 577 с.
10. Карасик, В. І. Мовленнєве коло: дискурс. 2002. 477 с.
11. Кобякова, І. С. Лінгвістичні особливості використання англійських аббревіатур у засобах масової інформації. Житомир: Вісник Житомирського державного університету, 2010. Вип. 50. С. 156–159.
12. Коваленко, Н. І. Комунікативно-прагматичний аспект функціонування скорочень у сучасному публіцистичному тексті. Ніжин: Наукові записки Ніжинського державного університету, 2010. С. 94–100.
13. Коптілова, Н. В. Аббревіація в англійській мові засобів масової

- інформації. Харків, 2012. 20 с.
14. Кочерган, М. П. Вступ до мовознавства. Київ: Академія, 2002. 368 с.
 15. Лимар, М. Ю. Скорочення як складник суспільно-політичного дискурсу: історико-лінгвістичний аспект. Бердянськ, 2022. С. 103–110.
 16. Мелкумова, Т. В. Стан дослідження комунікативно-прагматичних функцій мовних одиниць. Кривий Ріг, 2016. С. 63–72.
 17. Микульчик, Р. Сучасні українські аббревіатури: перспективи і стан дослідження. Львів, 2005. С. 12–15.
 18. Ніколаєва, Т. М. Функціональні особливості використання аббревіцій у термінології міжнародних відносин і дипломатії у сучасній англійській мові. Київ, 2021. С. 154–157.
 19. Ніколенко, А. Г. Лексикологія англійської мови – теорія і практика. Вінниця: Нова книга, 2007. 528 с.
 20. Пересада, Є. Прагматика літер латиниці в період російсько-української війни. 2023. С. 187–192.
 21. Потоцька, Н. П. Стилїстика сучасної французької мови. Київ: Вища школа, 1974. 246 с.
 22. Радченко, М. О. Особливості перекладу аббревіатур та скорочень. Актуальні питання розвитку філологічних наук у ХХІ ст. Одеса, 2020. С. 112–114.
 23. Скребкова, М. Особливості перекладу скорочень і аббревіатур в англомовних комп'ютерних текстах. 2016. С. 47–49.
 24. Скребньов, Л. Вступ до англійської лінгвістики. Київ: Вища школа, 1985. 160 с.
 25. Солтис, М. О. Текстотвірні властивості скорочень у німецькому газетному тексті. Хмельницький, 2012. С. 165–168.
 26. Сунько, Н. О., Бабюк, М. В. Переклад скорочень як засобів мовної економії в медійному дискурсі. Чернівці, 2023. С. 181–186.

- 27.Талавіра, Н. М. Еволюція новинного дискурсу: від глашатаїв до блогерів. – Київ, 2023. – С. 110–115.
- 28.Тищенко, С. Ю., Юхимець, К. Є., Фоміна, Н. Особливості перекладу українськомовної науково-технічної літератури галузі комп'ютерних технологій англійською мовою: лексичний аспект. Одеса, 2018. С. 12–20.
- 29.Томчаковська, Ю. О. Типологічні особливості англомовного медіа-дискурсу. Одеса, 2024. С. 130–133.
- 30.Юречко, Д. О., Залужна, О. О. Структурно-семантичні особливості скорочень у соціальній мережі Твіттер. 2020. С. 287–290.
- 31.Юшак, В. Компресивні способи утворення назв продуктів програмного забезпечення. Львів, 2014. С. 100–104.
- 32.Чумак, Л. М. Сміслові представлення лексичних неологічних одиниць у сучасних англомовних медіатекстах. Одеса, 2017. С. 91–94.
- 33.Шульгіна, В. І., Жуковська, Н. В. Роль новинного дискурсу в сучасних міжнародних ЗМІ. Київ, 2023. С. 159–169.
- 34.Appelman, A. Alphabet Soup: Examining Acronym and Abbreviation Style in Headlines. 2019.
- 35.Bauer, L. English Word-Formation. Cambridge: Cambridge University Press, 1983. 288 p.
- 36.Bell, A. The Language of News Media. Oxford: Blackwell, 1991. 320 p.
- 37.Crystal, D. Language and the Internet. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. P. 1–13.
- 38.Crystal, D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. P. 146–180.
- 39.Dijk, T. A. van. Discourse and Communication: New Approaches to the Analysis of Mass Media Discourse and Communication. Berlin: Walter de Gruyter, 1985. 367 p.
- 40.Fairclough, N. Media Discourse. London: Edward Arnold; Routledge, 1995.

208 p.

41. Jespersen, O. A. Modern English Grammar. Copenhagen, 1949.
42. Katamba, F. Morphology. London: Macmillan, 1993. 330 p.
43. Marchand, H. The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation. München, 1969. 424 p.
44. Plag, I. Word-Formation in English. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. P. 72–163.
45. Pujiyanti, A., Senowarsito, Ardini, S. N. Analysis of Acronym and Abbreviations in English. 2019. P. 9–21.
46. Richardson, J. E. Analysing Newspapers: An Approach from Critical Discourse Analysis. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2007.
47. Stockwell, R., Minkova, D. English Words: History and Structure. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 256 p.
48. Swales, J. M. Genre Analysis: English in Academic and Research Settings. Cambridge: Cambridge University Press, 1990. 260 p.
49. Swann, J. Stylistics and the New Media. London: Routledge, 2002. 212 p.
50. Tannen, D. Talking Voices: Repetition, Dialogue, and Imagery in Conversational Discourse. Cambridge: Cambridge University Press, 1991. P. 403–405.
51. Titscher, S., Meyer, M., Wodak, R., Vetter, E. Methods of Text and Discourse Analysis. London, 2000. 278 p.
52. Wodak, R. The Discourse of Historical Politics and the Politics of History. Amsterdam, 2001.

Інтернет-джерела

53. 9/11: What happened and how many people died in September 11 attacks? 10.09.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c98elnpr0kzo>. (дата звернення: 30.09.2025)
54. Agence France-Presse. URL: <https://www.bbc.co.uk/beyondfakenews/trust-in-news-2023/meet-the-partners/afp/>. (дата звернення: 29.09.2025)
55. “AQ: Sir Vince Cable, Sir Mark Lyall Grant, Baroness Ayesha Hazarika,

- David Simmonds MP.” BBC News. 25.07.2025. URL:
<https://www.bbc.com/audio/play/p0lsdqcm>. (дата звернення: 25.07.2025)
- 56.Badenoch presses Starmer over possible tax rises at last PMQs before summer recess. BBC News. 16.07.2025. URL:
<https://www.bbc.com/news/live/cx2n1kqg9g7t>. (дата звернення: 22.07.2025)
- 57.Biofuels: 'Irrational' and 'worse than fossil fuels'. 15.04.2015. URL:
<https://www.bbc.com/news/science-environment-22127123>. (дата звернення: 21.08.2025)
- 58.Artists fear AI using their talents for free. BBC News. 13.07.2025. URL:
<https://www.bbc.com/news/articles/c78n54vqvlzo>. (дата звернення: 21.07.2025)
- 59.BBC and ITV secure 2027 World Cup rights. BBC News. 27.07.2025. URL:
<https://www.bbc.com/sport/football/articles/clyjw0v477qo>. (дата звернення: 06.08.2025)
- 60.City centre turned into 'floating' art display. BBC News. 01.08.2025. URL:
<https://www.bbc.com/news/articles/clyv70ygz72o>. (дата звернення: 05.08.2025)
- 61.Democratic governors and AGs prepare for battle with Trump administration. 09.11.2024. URL:
<https://edition.cnn.com/2024/11/09/politics/democratic-governors-attorneys-general-trump>. (дата звернення: 15.08.2025)
- 62.DNA technology helps solve British man cold case. BBC News. 06.07.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c5yllem7glgo>. (дата звернення: 21.07.2025)
- 63.Does this look like a real woman? AI model in Vogue raises concerns about beauty standards. BBC News. 27.07.2025. URL:
<https://www.bbc.com/news/articles/cgeqe084nn4o>. (дата звернення: 07.08.2025)
- 64.Former senior PSNI officer to become UUP MLA. BBC News. 29.07.2025.

- URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c05ezpeg6r4o>. (дата звернення: 30.07.2025)
65. Lady Gaga and Bruno Mars lead VMA nominations. BBC News. 05.08.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c1dxre1nz0eo>. (дата звернення: 05.08.2025)
66. M&S ad banned over 'unhealthily thin' model. BBC News. 23.07.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/cly2j1322w9o>. (дата звернення: 06.08.2025)
67. Mali charges ex-PM with undermining the state over post on X. BBC News. 02.08.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c2eng3p70wpo>. (дата звернення: 05.08.2025)
68. Reunion event to celebrate city's black culture. BBC News. 12.07.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c4g8552wl4eo>. (дата звернення: 23.07.2025)
69. RFK Jr cancels \$500m in funding for mRNA vaccines for diseases like Covid. BBC News. 06.08.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c74dzdddvmjo>. (дата звернення: 20.08.2025)
70. Rise of vaccine distrust – why more of us are questioning jabs. BBC News. 16.07.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c1jgrlxx37do>. (дата звернення: 07.08.2025)
71. Scottish MP criticises Labour policies after suspension. BBC News. 16.07.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/cy0w67geezxo>. (дата звернення: 21.07.2025)
72. Security committee launches inquiry into Afghan data leak. BBC News. 21.07.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c0k70de6jpgo>. (дата звернення: 21.07.2025)
73. Son poised to join LAFC for potential record fee. BBC News. 04.08.2025. URL: <https://www.bbc.com/sport/football/articles/c0>. (дата звернення: 05.08.2025)

74. Stun grenade used to capture hammer attacker. BBC News. 25.07.2025.
URL: <https://www.bbc.com/news/articles/cm2l2p76gypo>. (дата звернення: 25.07.2025)
75. Tinie Tempah: My music and lyrics bring joy, so why would I stop. BBC News. 03.08.2025. URL:
<https://www.bbc.com/news/articles/cz0ym7drjmxo>. (дата звернення: 05.08.2025)
76. Trump says the Bureau of Labor Statistics orchestrated a ‘scam.’ Here’s how the jobs report really works. 06.08.2025. URL:
<https://edition.cnn.com/2025/08/04/business/bureau-of-labor-statistics-jobs-report-explainer-hnk>. (дата звернення: 30.08.2025)
77. Veteran SDLP politician Tommy Gallagher dies. BBC News. 17.07.2025.
URL: <https://www.bbc.com/news/articles/cq6md4m44meo>. (дата звернення: 22.07.2025)
78. Nasa to send new rover to Mars in 2020. 04.12.2012. URL:
<https://www.bbc.com/news/science-environment-20603689>. (дата звернення: 12.07.2025)
79. What economic levers are left for Reeves to pull. BBC News. 06.08.2025.
URL: <https://www.bbc.com/news/articles/cn02wp193reo>. (дата звернення: 20.08.2025)
80. Who is Kate Forbes, Scotland's deputy first minister. BBC News. 04.08.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/cpeg95nw55qo>. (дата звернення: 20.08.2025)
81. ChatGPT is getting a big upgrade. It’s smarter and less likely to deceive you. CNN. 08.08.2025. URL: <https://edition.cnn.com/2025/08/07/tech/openai-gpt-5-chatgpt-launch>. (дата звернення: 01.09.2025)
82. Europe and the UK ‘reset’ relations, almost a decade after Brexit nearly broke them. CNN. URL: https://edition.cnn.com/?iid=vertical-video_exit. (дата звернення: 01.09.2025)
83. Experimental GLP-1 pill helped people with obesity lose weight, Eli Lilly

- says. CNN. 07.08.2025. URL:
<https://edition.cnn.com/2025/08/07/health/lilly-glp1-pill-weight-loss>. (дата
 звернення: 01.09.2025)
84. Here's what could happen if Trump brings the National Guard to DC. CNN.
 08.08.2025. URL: <https://edition.cnn.com/2025/08/07/politics/trump-national-guard-dc-explainer>. (дата звернення: 01.09.2025)
85. How watches stolen from Keanu Reeves in Los Angeles ended up in the
 hands of a gang in Chile. CNN. 02.08.2025. URL:
<https://edition.cnn.com/2025/08/01/americas/keanu-reeves-stolen-watches-chile-intl-latam>. (дата звернення: 30.08.2025)
86. Special master questions Trump's claims about Mar-a-Lago docs being
 declassified. CNN. 20.09.2022. URL:
<https://edition.cnn.com/2022/09/20/politics/special-master-hearing-trump-justice-mar-a-lago-documents>. (дата звернення: 01.09.2025)
87. Tapes, transcripts, subpoenas, and legal twists: Trump's Epstein storm
 deepens again. CNN. 06.08.2025. URL:
<https://edition.cnn.com/2025/08/06/politics/trump-epstein-scandal-maxwell-interviews-blanche-tapes-analysis>. (дата звернення: 29.08.2025)
88. That's not me': Dr. Gupta denounces use of AI to make fake product ads.
 CNN. URL: <https://edition.cnn.com/2025/07/31/health/video/gupta-fake-ai-health-ads-digvid-16x9>. (дата звернення: 30.08.2025)
89. They had a teen summer romance. 26 years later, they reunited. CNN.
 05.08.2025. URL: <https://edition.cnn.com/travel/teenage-vacation-romance-reunited-years-later-chance-encounters>. (дата звернення: 01.09.2025)
90. Trump ousts Billy Long as IRS commissioner, names Bessent acting head.
 CNN. 09.08.2025. URL: <https://edition.cnn.com/2025/08/08/politics/billy-long-ousted-irs-commissioner>. (дата звернення: 29.08.2025)
91. White House touts Covid-19 'lab leak' theory on new website. CNN.
 18.10.2025. URL: <https://edition.cnn.com/2025/04/18/politics/white-house-covid-lab-leak-website>. (дата звернення: 30.08.2025)

92. 'It's bush league': Florida law enforcement agencies aren't happy with how ICE is recruiting local officers. CNN. 07.08.2025. URL: <https://edition.cnn.com/2025/08/07/politics/florida-law-enforcement-ice-recruitment>. (дата звернення: 29.08.2025)
93. Studfile. URL: <https://studfile.net/preview/5128080/page:30>. (дата звернення: 14.07.2025)
94. Tasildar, R. B. Abbreviations in Newspaper Headlines: A Linguistic Study. WBNSOU Journal. URL: https://www.wbnsou.ac.in/openjournals/Issue/2nd-Issue/July2024/5_RB_Tasildar.pdf. (дата звернення: 14.06.2025)
95. ThoughtCo. What is Clipping? URL: <https://www.thoughtco.com/what-is-clipping-words-1689855>. (дата звернення: 20.06.2025)
96. ThoughtCo. What is Headline? URL: <https://www.thoughtco.com/what-is-headline-1690921>. (дата звернення: 01.06.2025)
97. Turing Scheme: What is the Erasmus replacement? 12.03.2021. URL: <https://www.bbc.com/news/education-47293927>. (дата звернення: 30.09.2025)
98. US Fed loss of independence a serious danger, says Lagarde. 01.09.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c5y3110edzgo>. (дата звернення: 30.09.2025)
99. US vaccine panel no longer recommends Covid-19 jab to adults. 20.09.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/cly080jx480o>. (дата звернення: 30.09.2025)
100. What is AI, how does it work and why are some people concerned about it? 29.07.2025. URL: <https://www.bbc.com/news/articles/c2l799gxjjpo>. (дата звернення: 30.07.2025)
101. Wikipedia. Headline / Headline. URL: <https://en.wikipedia.org/wiki/Headline>. (дата звернення: 03.07.2025)

ДОДАТОК

Скорочен ня	Повна форма (англ.)	Тип скорочення	Джерело
9/11	September, 11	Цифрове скорочення	A series of events will take place on Thursday in the United States to mark the 24th anniversary of the 9/11 attacks [54].
ACIP	Advisory Committee on Immunization Practices	Абревіатура	The Advisory Committee on Immunization Practices (Acip) also narrowly voted against advocating prescriptions for the Covid vaccine [100].
AFP	Agence France-Press	Абревіатура	AFP closely monitors misinformation around news events and has debunked hundreds of pieces of false information around the Ukraine war, as well as around major elections and the Covid pandemic [55].
AGs	Attorneys General	Абревіатура	Democratic governors and AGs prepare for battle with Trump administration [62].
AI	Artificial Intelligence	Абревіатура	Artificial intelligence (AI)

			has increasingly become part of everyday life over the past decade [101].
BARDA	Biomedical Advanced Research and Development Authority	Абревіатура	HHS said the department that runs the vaccine projects, Biomedical Advanced Research and Development Authority (BARDA), would focus on "platforms with stronger safety records and transparent clinical and manufacturing data practices" [70].
BLS	Bureau of Labor Statistics	Акронім	The BLS collects data on a number of key economic concerns and produces critical reports on a regular basis [77].
Biofuel	Biological fuel	Усічення	Biofuels: 'Irrational' and 'worse than fossil fuels' [58].
BREXIT	Britain Exit (from the European Union)	Словоскладання	Brexit was hugely divisive, both politically and socially, dominating political debate and with arguments about its impacts raging for years [41].

BST	British Summer Time	Абревіатура	The Green Lane Reunion, running from 12:00 until 19:00 BST, includes food and clothes stalls, music, and is alcohol-free; – 19:00 BST (British Summer Time) [69].
Class B/Class C	Drug classification	Буквено-цифрове скорочення	McCormick pleaded guilty to affray, being concerned in the importation of Class B drugs and possession of Class C drugs [75].
COVID-19/Covid	Coronavirus Disease 2019	Акронім	RFK Jr cancels \$500m in funding for mRNA vaccines for diseases like Covid [70].
DHS	Department of Homeland Security	Абревіатура	This is not the first time that ICE or DHS has upset jurisdictions with which it partners [93].
DNA	Deoxyribonucleic Acid	Абревіатура	DNA technology helps solve British man cold case [63].
DOJ	Department of Justice	Абревіатура	They said the move — one way the DOJ is seeking to appease demands for transparency from the Trump base — would prejudice her due process interests as she

			petitions the Supreme Court to take up her appeal [88].
ECB	European Central Bank	Абревіатура	The ECB president said: "I think it would it would be a very serious danger for the US economy and the global economy" [99].
ERASMUS	European Region Action Scheme for the Mobility of University Students	Акронім	The scheme is named after the mathematician Alan Turing, and replaces Erasmus, a European Union (EU) programme which UK students can no longer take part in [98].
EU	European Union	Абревіатура	The scheme is named after the mathematician Alan Turing, and replaces Erasmus, a European Union (EU) programme which UK students can no longer take part in [98].
G7	Group of Seven	Буквенно-числове скорочення	And next week, the important GDP figures for the second quarter are due to be released and they're expected to show the UK is no longer the fastest growing economy of the major G7 economies [80].

GDP	Gross Domestic Product	Аббревиатура	And next week, the important GDP figures for the second quarter are due to be released and they're expected to show the UK is no longer the fastest growing economy of the major G7 economies [80].
GLP-1	Glucagon-Like Peptide 1	Аббревиатура	Experimental GLP-1 pill helped people with obesity lose weight, Eli Lilly says [84].
HHS	Department of Health and Human Services	Аббревиатура	HHS said the department that runs the vaccine projects, Biomedical Advanced Research and Development Authority (BARDA), would focus on "platforms with stronger safety records and transparent clinical and manufacturing data practices [70].
mRNA	Messenger Ribonucleic Acid	Аббревиатура	The US Department of Health and Human Services (HHS) plans to cancel \$500m (£376m) in funding for mRNA vaccines being developed to

MSP	Member of Scottish Parliament	Аббревиатура	counter viruses that cause diseases such as the flu and Covid-19 [70]. She worked as an assistant to the SNP MSP for Skye, Lochaber and Badenoch, Dave Thompson, for two years before being selected to replace him when he stood down [81].
MTV	Music Television	Аббревиатура	Lady Gaga, Bruno Mars and Kendrick Lamar lead the nominations for this year's MTV Video Music Awards (VMAs). [66].
NASA	National Aeronautics and Space Administration	Аббревиатура	NASA to test new Mars rover [79].
Niesr	National Institute of Economic and Social Research	Аббревиатура	While the government promised not to change the main rates of tax, Niesr points to scope to further raise revenue through changes to the scope of VAT, pensions allowances, council tax and prolonging the freeze in income tax thresholds [80].
PMQs	Prime Minister's Questions	Аббревиатура	Badenoch presses Starmer over

			possible tax rises at last PMQs before summer recess [57].
RFK	Robert Francis Kennedy	Абревіатура	RFK Jr cancels \$500m in funding for mRNA vaccines for diseases like Covid [70].
SNP	Scottish National Party	Абревіатура	SNP deputy Westminster leader Pete Wishart said: “It says it all that the only Labour MP who has dared stand up for Scotland has been suspended by Keir Starmer - simply because he refused to betray his constituents like every other Scottish Labour MP has done repeatedly [72].
THC	Tetrahydrocannabinol	Абревіатура	The package - addressed to McCormick - contained three vapes laced with tetrahydrocannabinol (THC), 20 THC capsules and 96 THC sweets [75].
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	Акронім	Music event imperative to Unesco bid – councilor [76].
VAT	Value Added Tax	Абревіатура	While the government promised not to change the main

rates of tax, Niesr
points to scope to
further raise
revenue through
changes to the
scope of VAT,
pensions
allowances,
council tax and
prolonging the
freeze in income
tax thresholds [80].